



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

jeudi

donderdag

18-12-2003

18-12-2003

Après-midi

Namiddag

SOMMAIRE

INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
QUESTIONS	1	VRAGEN	1
Question de M. Daniel Féret au premier ministre sur "l'insécurité sociale à Charleroi" (n° P128)	1	Vraag van de heer Daniel Féret aan de eerste minister over "de sociale onzekerheid te Charleroi" (nr. P128)	1
<i>Orateurs:</i> Daniel Féret, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Daniel Féret, Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie	
Question de M. Richard Fournaux au premier ministre sur "la lutte contre les assuétudes toxicologiques" (n° P129)	2	Vraag van de heer Richard Fournaux aan de eerste minister over "de strijd tegen toxicomanie" (nr. P129)	2
<i>Orateurs:</i> Richard Fournaux, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Richard Fournaux, Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie	
Question de M. Claude Eerdekens à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les éléments nouveaux et les possibles rebondissements dans l'affaire des tueurs du Brabant wallon" (n° P130)	3	Vraag van de heer Claude Eerdekens aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de nieuwe elementen en de mogelijke wendingen in de zaak van de Bende van Nijvel" (nr. P130)	3
<i>Orateurs:</i> Claude Eerdekens , président du groupe PS, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Claude Eerdekens , voorzitter van de PS-fractie, Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie	
Question de Mme Marie Nagy à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'état des lieux concernant le dialogue avec l'Islam" (n° P131)	4	Vraag van mevrouw Marie Nagy aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de stand van zaken in de dialoog met de islam" (nr. P131)	4
<i>Orateurs:</i> Marie Nagy, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Marie Nagy, Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie	
Question de M. Dirk Van der Maelen au ministre de la Défense sur "les transports de troupes et de matériel via le port d'Anvers" (n° P138)	5	Vraag van de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Landsverdediging over "troepen- en materieeltransporten via de haven van Antwerpen" (nr. P138)	5
<i>Orateurs:</i> Dirk Van der Maelen , président du groupe sp.a-spirit, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Dirk Van der Maelen , voorzitter van de sp.a-spirit-fractie, Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie	
Question de Mme Corinne De Permentier au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les expulsions avec ou sans escorte" (n° P132)	6	Vraag van mevrouw Corinne De Permentier aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de al dan niet begeleide uitzettingen" (nr. P132)	6
<i>Orateurs:</i> Corinne De Permentier, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Corinne De Permentier, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Question de M. Mohammed Boukourna au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'évolution et le suivi du dossier des demandeurs d'asile iraniens qui ont fait récemment une grève de la faim" (n° P133)	7	Vraag van de heer Mohammed Boukourna aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de evolutie en de opvolging van het dossier van de Iraanse asielzoekers die onlangs een hongerstaking hielden" (nr. P133)	7
<i>Orateurs:</i> Mohammed Boukourna, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Mohammed Boukourna, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	

Questions jointes de	8	Samengevoegde vragen van	8
- Mme Catherine Doyen-Fonck au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le respect des modalités et des conditions d'accueil de certains Palestiniens par les Etats membres de l'Union" (n° P134)	8	- mevrouw Catherine Doyen-Fonck aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de naleving van de opvangmodaliteiten en -voorwaarden voor sommige Palestijnen door de lidstaten van de Unie" (nr. P134)	8
- M. Pieter De Crem au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la manière dont a été organisée la surveillance d'un Palestinien" (n° P135)	8	- de heer Pieter De Crem aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de wijze waarop het toezicht werd georganiseerd op een Palestijn" (nr. P135)	8
- M. Claude Marinower au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'arrestation d'un Palestinien, membre présumé d'une bande de gangsters armés" (n° P136)	8	- de heer Claude Marinower aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de aanhouding van een Palestijn als vermeend lid van een gewapende bende overvallers" (nr. P136)	8
- M. Bart Laeremans au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'échec de la politique suivie dans le cadre de la surveillance du Palestinien accueilli en Belgique" (n° P137) <i>Orateurs: Catherine Doyen-Fonck, Pieter De Crem, président du groupe CD&V, Claude Marinower, Bart Laeremans, Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, Tony Van Parys</i>	8	- de heer Bart Laeremans aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het falende toezichtsbeleid op de in België opgevangen Palestijn" (nr. P137) <i>Sprekers: Catherine Doyen-Fonck, Pieter De Crem, voorzitter van de CD&V-fractie, Claude Marinower, Bart Laeremans, Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, Tony Van Parys</i>	8
Question de M. Pierre-Yves Jeholet au ministre des Finances sur "le statut fiscal des indemnités perçues par des travailleurs" (n° P139) <i>Orateurs: Pierre-Yves Jeholet, Didier Reynders, ministre des Finances</i>	14	Vraag van de heer Pierre-Yves Jeholet aan de minister van Financiën over "het fiscaal statuut van vergoedingen toegekend aan werknemers" (nr. P139) <i>Sprekers: Pierre-Yves Jeholet, Didier Reynders, minister van Financiën</i>	14
Question de M. Walter Muls au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les effets sur la santé publique de l'incendie qui a éclaté sur le site Marly-Coke" (n° P140) <i>Orateurs: Walter Muls, Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique</i>	15	Vraag van de heer Walter Muls aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de gevolgen voor de volksgezondheid van de brand op de site Marly-Coke" (nr. P140) <i>Sprekers: Walter Muls, Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid</i>	15
Question de Mme Annemie Turtelboom au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les soins à domicile" (n° P141) <i>Orateurs: Annemie Turtelboom, Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, Geert Bourgeois, Francis Van den Eynde, Roel Deseyn</i>	16	Vraag van mevrouw Annemie Turtelboom aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de thuisverpleging" (nr. P141) <i>Sprekers: Annemie Turtelboom, Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, Geert Bourgeois, Francis Van den Eynde, Roel Deseyn</i>	16
Ordre des travaux <i>Orateurs: Pieter De Crem, président du groupe CD&V</i>	18	Agenda <i>Sprekers: Pieter De Crem, voorzitter van de CD&V-fractie</i>	18
Motion d'ordre <i>Orateurs: Pieter De Crem, président du groupe CD&V, Paul Tant</i>	18	Ordemotie <i>Sprekers: Pieter De Crem, voorzitter van de CD&V-fractie, Paul Tant</i>	18

PROJETS ET PROPOSITIONS DE LOI	18	WETSONTWERPEN	18
Projet de loi fixant le contingent de l'armée pour l'année 2004 (554/1)	18	Voorontwerp van wet tot vaststelling van het legercontingent voor het jaar 2004 (554/1)	18
<i>Discussion générale</i>	18	<i>Algemene bespreking</i>	18
<i>Discussion des articles</i>	18	<i>Bespreking van de artikelen</i>	18
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Gouvernement du Royaume de Thaïlande concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, et à l'Annexe, signé à Bruxelles le 12 juin 2002 (464/1-2)	19	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Regering van het Koninkrijk Thailand inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, en met het Bijvoegsel, ondertekend te Brussel op 12 juni 2002 (464/1-2)	19
<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs: Geert Lambert, rapporteur</i>	19	<i>Algemene bespreking</i> <i>Spreekers: Geert Lambert, rapporteur</i>	19
<i>Discussion des articles</i>	19	<i>Bespreking van de artikelen</i>	19
Projet de loi portant assentiment à l'Accord établissant une association entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République du Chili, d'autre part, aux Annexes I à XVII, et à l'Acte final, faits à Bruxelles le 18 novembre 2002 (465/1)	19	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Chili, anderzijds, met de Bijlagen I tot en met XVII, en met de Slotakte, gedaan te Brussel op 18 november 2002 (465/1)	19
<i>Discussion générale</i>	19	<i>Algemene bespreking</i>	19
<i>Discussion des articles</i>	19	<i>Bespreking van de artikelen</i>	19
Projet de loi portant assentiment à l'Accord portant création de l'Organisation Internationale de la Vigne et du Vin, et à l'Acte final, faits à Paris le 3 avril 2001 (466/1)	20	Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag tot oprichting van de Internationale Organisatie voor Wijnstok en Wijn, en met de Slotakte, gedaan te Parijs op 3 april 2001 (466/1)	20
<i>Discussion générale</i>	20	<i>Algemene bespreking</i>	20
<i>Discussion des articles</i>	20	<i>Bespreking van de artikelen</i>	20
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre les Etats parties à la Convention portant création d'une Agence spatiale européenne et l'Agence spatiale européenne concernant la protection et l'échange d'informations classifiées, fait à Paris le 19 août 2002 (467/1)	20	Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen de Staten die partij zijn bij het Verdrag tot oprichting van een Europees Ruimte-Agentschap en het Europees Ruimte-Agentschap betreffende de bescherming en de uitwisseling van geclassificeerde informatie, gedaan te Parijs op 19 augustus 2002 (467/1)	20
<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs: Pieter De Crem, président du groupe CD&V, Jacques Simonet, secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et aux Affaires étrangères</i>	20	<i>Algemene bespreking</i> <i>Spreekers: Pieter De Crem, voorzitter van de CD&V-fractie, Jacques Simonet, staatssecretaris voor Europese Zaken et Buitenlandse Zaken</i>	20
<i>Discussion des articles</i>	21	<i>Bespreking van de artikelen</i>	21
Projet de loi portant assentiment à l'Arrangement	21	Wetsontwerp houdende instemming met de	21

de Locarno instituant une classification internationale pour les dessins et modèles industriels, et à l'Annexe, signés à Locarno le 8 octobre 1968 et modifié le 28 septembre 1979 (521/1)

Overeenkomst van Locarno tot instelling van een internationale classificatie voor tekeningen en modellen van nijverheid, en met de Bijlage, ondertekend te Locarno op 8 oktober 1968 en gewijzigd op 28 september 1979 (521/1)

<i>Discussion générale</i>	21	<i>Algemene bespreking</i>	21
<i>Discussion des articles</i>	22	<i>Bespreking van de artikelen</i>	22
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République du Costa Rica concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Bruxelles le 26 avril 2002 (522/1)	22	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Republiek Costa Rica inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, gedaan te Brussel op 26 april 2002 (522/1)	22
<i>Discussion générale</i>	22	<i>Algemene bespreking</i>	22
<i>Discussion des articles</i>	22	<i>Bespreking van de artikelen</i>	22
QUESTIONS (CONTINUATION)	22	VRAGEN (VOORTZETTING)	22
Questions jointes de	22	Samengevoegde vragen van	22
- M. Geert Bourgeois à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'assurance octroyée par l'Office du Ducroire à une usine d'armements en Tanzanie" (n° P142)	22	- de heer Geert Bourgeois aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de verzekering door Delcredere van een wapenfabriek in Tanzania" (nr. P142)	22
- M. Francis Van den Eynde à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'assurance octroyée par l'Office du Ducroire à une usine d'armements en Tanzanie" (n° P143)	23	- de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de verzekering door Delcredere van een wapenfabriek in Tanzania" (nr. P143)	23
- M. Roel Deseyn à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'assurance octroyée par l'Office du Ducroire à une usine d'armements en Tanzanie" (n° P144)	23	- de heer Roel Deseyn aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de verzekering door Delcredere van een wapenfabriek in Tanzania" (nr. P144)	23
<i>Orateurs: Geert Bourgeois, Roel Deseyn, Francis Van den Eynde, Fientje Moerman, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique</i>		<i>Spreekers: Geert Bourgeois, Roel Deseyn, Francis Van den Eynde, Fientje Moerman, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid</i>	
PROJETS DE LOIS ET PROPOSITIONS	26	WETSONTWERPEN EN VOORSTELLEN	26
Projet de loi modifiant le Code de la Taxe sur la Valeur ajoutée (431/1-2)	26	Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de Belasting over de Toegevoegde Waarde (431/1-2)	26
<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs: Annemie Roppe, rapporteur</i>	26	<i>Algemene bespreking</i> <i>Spreekers: Annemie Roppe, rapporteur</i>	26
<i>Discussion des articles</i>	26	<i>Bespreking van de artikelen</i>	26
Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année	27	Wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut	27

1993 (440/1)		van het jaar 1993 (440/1)	
<i>Discussion générale</i>	27	<i>Algemene bespreking</i>	27
<i>Discussion des articles</i>	27	<i>Bespreking van de artikelen</i>	27
Projet de loi portant modification de la loi du 20 juillet 1979 concernant l'assistance mutuelle en matière de recouvrement dans la Communauté économique européenne, des créances résultant d'opérations faisant partie du système de financement du Fonds européen d'Orientation et de Garantie agricole ainsi que des prélèvements agricoles et des droits de douane, de la taxe sur la valeur ajoutée et de certains droits d'accise (334/1-2)	27	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 20 juli 1979 betreffende de wederzijdse bijstand inzake de invordering van schuldvorderingen in de Europese economische gemeenschap, die voortvloeien uit verrichtingen, die deel uitmaken van het financieringsstelsel van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor Landbouw, alsmede van landbouwheffingen en douanerechten, van de belasting op de toegevoegde waarde en van bepaalde accijnzen (334/1-2)	27
<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs: Annemie Roppe, Yves Leterme, Didier Reynders, ministre des Finances</i>	27	<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers: Annemie Roppe, Yves Leterme, Didier Reynders, minister van Financiën</i>	27
<i>Discussion des articles</i> <i>Orateurs: Yves Leterme, Didier Reynders, ministre des Finances, Annemie Roppe</i>	28	<i>Bespreking van de artikelen</i> <i>Sprekers: Yves Leterme, Didier Reynders, minister van Financiën, Annemie Roppe</i>	28
Projet de loi modifiant l'article 215, alinéa 3, 4°, du Code des impôts sur les revenus 1992 (352/1-2)	29	Wetsontwerp tot wijziging van artikel 215, derde lid, 4°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (352/1-2)	29
<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs: Annemie Roppe, rapporteur, Melchior Wathelet, Carl Devlies, Didier Reynders, ministre des Finances</i>	29	<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers: Annemie Roppe, rapporteur, Melchior Wathelet, Carl Devlies, Didier Reynders, minister van Financiën</i>	29
<i>Discussion des articles</i>	31	<i>Bespreking van de artikelen</i>	31
Proposition de loi instaurant de nouvelles mesures en faveur des victimes de guerre, à l'intervention de l'Institut des vétérans - Institut national des invalides de guerre, ancien combattants et victimes de guerre (545/1-3)	32	Wetsvoorstel tot invoering van nieuwe maatregelen ten gunste van de oorlogsslachtoffers door bemiddeling van het Veteraneninstituut - Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers (545/1-3)	32
<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs: Catherine Doyen-Fonck, rapporteur</i>	32	<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers: Catherine Doyen-Fonck, rapporteur</i>	32
<i>Discussion des articles</i>	32	<i>Bespreking van de artikelen</i>	32
Projet de loi instaurant une déclaration libératoire unique (353/1-7)	32	Wetsontwerp houdende invoering van een éénmalige bevrijdende aangifte (353/1-7)	32
<i>Discussion des articles</i>	32	<i>Bespreking van de artikelen</i>	32
Rappel au règlement <i>Orateurs: Pieter De Crem, président du groupe CD&V</i>	33	Beroep op het reglement <i>Sprekers: Pieter De Crem, voorzitter van de CD&V-fractie</i>	33

SEANCE PLENIERE

du

JEUDI 18 DECEMBRE 2003

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 18 DECEMBER 2003

Namiddag

La séance est ouverte à 14.17 heures par M. Herman De Croo, président.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: Laurette Onkelinx et Patrick Dewael

La séance est ouverte.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Devoirs de mandat: Dirk Claes et Guy D'haeseleer
Raisons de santé: Karel De Gucht

Gouvernement fédéral

Marc Verwilghen, ministre de la Coopération au développement: Vietnam

Marie Arena, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances: raisons de santé

Questions

01 Question de M. Daniel Féret au premier ministre sur "l'insécurité sociale à Charleroi" (n° P128)

01.01 Daniel Féret (FN): A Charleroi, la population connaît non seulement la violence, mais aussi l'insécurité sociale. La semaine dernière, M. Alfred Lempereur est mort de froid dans l'indifférence générale. Il n'avait pas droit à l'aide sociale. Ses appels à l'aide aux autorités communales sont restés sans réponse. Tout cela s'explique sans doute par le fait qu'il était sympathisant du Front National.

De vergadering wordt geopend om 14.17 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: Laurette Onkelinx en Patrick Dewael

De vergadering is geopend.

Een reeks mededelingen en besluiten moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Berichten van verhindering

Ambtsplicht: Dirk Claes en Guy D'haeseleer
Gezondheidsredenen: Karel De Gucht

Federale regering

Marc Verwilghen, minister van Ontwikkelingssamenwerking: Vietnam

Marie Arena, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen: gezondheidsredenen

Vragen

01 Vraag van de heer Daniel Féret aan de eerste minister over "de sociale onzekerheid te Charleroi" (nr. P128)

01.01 Daniel Féret (FN): In Charleroi is de bevolking niet alleen het slachtoffer van geweld maar ook van sociale onveiligheid. Vorige week kwam de heer Alfred Lempereur om van de kou, en niemand die er wakker van lag. Hij had geen recht op maatschappelijke hulp. Zijn noodkreten aan het adres van de gemeentelijke overheden bleven onbeantwoord. Het feit dat hij met het Front National sympathiseerde verklaart allicht een en

ander.

Le parquet a-t-il ouvert une enquête ? Il y a manifestement là non-assistance à personne en danger. Quelles mesures sont-elles prises pour que les autorités communales de Charleroi passent moins de temps à sabler le champagne et plus de temps à se préoccuper du bien-être du peuple ?

01.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*) : Des situations de ce genre justifient tout le travail que nous faisons pour lutter contre l'insécurité sociale, la solitude et la précarité. Il faut, pour avancer, une action conjointe de toutes les autorités compétentes.

En 1992, j'étais ministre des Affaires sociales. Nous avions à l'époque travaillé sur un plan d'urgence pour une société plus solidaire, qui dépénalisait le vagabondage et promouvait l'aide aux sans-abri. Des dispositions supplémentaires ont été prises par le précédent gouvernement et Mme Arena va republier le guide des sans-abri. Le gouvernement fédéral a adopté, le 5 septembre dernier, un plan national pour l'inclusion sociale.

Cela dit, les travailleurs sociaux disent avoir des difficultés à convaincre certaines personnes d'accepter les aides. On est en train de construire un filet social mais encore faut-il travailler à convaincre les personnes d'accepter le bras tendu par la société.

01.03 Daniel Féret (FN): Je suis sensible aux efforts du gouvernement pour soulager la misère engendrée par le PS en Wallonie. Mais y a-t-il eu enquête ?

01.04 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*) : Faire le gugusse et dire n'importe quoi n'aide pas les gens à lutter contre la détresse. Nous tissons des liens et c'est pourquoi, en Belgique, nous connaissons un des niveaux de pauvreté les plus bas.

01.05 Daniel Féret (FN): On ne vous a jamais montré les vrais pauvres à Charleroi. Ils existent dans l'indifférence totale. Que va faire le parquet de Charleroi ?

L'incident est clos.

02 Question de M. Richard Fournaux au premier ministre sur "la lutte contre les assuétudes

Heeft het parket een onderzoek ingesteld? Er is duidelijk sprake van het niet verlenen van bijstand aan een persoon in gevaar. Welke maatregelen worden getroffen om ervoor te zorgen dat de gemeentelijke autoriteiten van Charleroi minder tijd besteden aan het drinken van champagne en zich meer met het welzijn van de bevolking bezighouden?

01.02 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*): Dergelijke situaties bewijzen dat al het werk dat wij leveren om te strijden tegen sociale onveiligheid, eenzaamheid en kansarmoede nuttig is. Om ter zake vooruitgang te kunnen boeken moeten alle bevoegde autoriteiten samenwerken.

In 1992 was ik minister van Sociale Zaken. Wij hadden indertijd gewerkt aan een noodplan voor een meer solidaire samenleving, waarbij landloperij uit het strafrecht werd gelicht en de hulp aan daklozen werd bevorderd. De vorige regering heeft bijkomende maatregelen getroffen en mevrouw Arena zal opnieuw een gids voor de daklozen uitgeven. De federale regering heeft op 5 september een nationaal plan voor sociale insluiting goedgekeurd.

De maatschappelijke assistenten beweren dat ze sommige personen maar met moeite kunnen overtuigen hulp te aanvaarden. We bouwen aan een sociaal vangnet, maar we moeten er ook voor zorgen dat de personen bereid zijn de uitgestoken hand aan te nemen.

01.03 Daniel Féret (FN): Ik hecht veel belang aan de inspanningen van de regering om de ellende die de PS in Wallonië veroorzaakt heeft terug te dringen. Maar is er een onderzoek gevoerd?

01.04 Minister Laurette Onkelinx: De clown uithangen en onzin uitkramen brengt de mensen niet vooruit in hun strijd tegen de armoede. Wij slaan bruggen en daarom komt er in België relatief weinig armoede voor.

01.05 Daniel Féret (FN): U heeft nooit de echte armen uit Charleroi ontmoet. Ze worden volledig aan hun lot overgelaten. Welke stappen zal het parket te Charleroi ondernemen?

Het incident is gesloten.

02 Vraag van de heer Richard Fournaux aan de eerste minister over "de strijd tegen

toxicologiques" (n° P129)

02.01 Richard Fournaux (cdH): Il y a quelques semaines, une série d'associations ont lancé un appel au gouvernement et au Parlement pour qu'on sorte du flou artistique engendré par la loi dite « cannabis », qui a été votée sous la pression des Verts, alors que personne n'en était vraiment content. Un jugement du tribunal de 1^{ère} instance présidé par M. Panier a rendu récemment un jugement par lequel il acquitte un jeune homme accusé d'avoir consommé et vendu du cannabis, au motif qu'il avait été induit en erreur par le flou de la législation. Il convient de clarifier la situation.

02.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*) : Je suis également persuadée qu'il faut clarifier la situation. J'ai décidé de travailler sur la circulaire ministérielle prise dans la foulée du vote de la loi. J'ai rencontré le bureau des procureurs du Roi et le Collège des procureurs généraux, qui estiment que la circulaire doit clarifier la situation et formulent des suggestions en ce sens. J'espère pouvoir déposer un document pour février au plus tard.

02.03 Richard Fournaux (cdH): Le fond du problème réside dans la loi proprement dite. Je vous demande de la remettre en cause, purement et simplement.

L'incident est clos.

03 Question de M. Claude Eerdekens à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les éléments nouveaux et les possibles rebondissements dans l'affaire des tueurs du Brabant wallon" (n° P130)

03.01 Claude Eerdekens (PS): Dans le cadre de cette affaire, le Parlement a mis successivement en place deux commissions d'enquête, auxquelles quelques-uns ici ont participé. On a émis des hypothèses concernant les forces occultes à l'œuvre derrière cette affaire. Ces actions n'étaient en rien justifiées. On avait l'impression que les tueurs cherchaient l'accrochage avec les forces de l'ordre. Les recettes étaient négligeables, mais le nombre des victimes, en revanche, a été très élevé. On a parlé de services étrangers, de défaillances de l'enquête.

Suite à cela, on a mis en place une réforme des services. Le Comité P et le Comité R ont été mis sur pied. Une cellule a exploité toutes les pistes.

toxicomanie" (nr. P129)

02.01 Richard Fournaux (cdH): Een paar weken geleden hebben een aantal verenigingen de regering en het Parlement opgeroepen een eind te maken aan de onduidelijkheid die er heerst ten gevolge van de "cannabis-wet" die onder de druk van de Groenen werd goedgekeurd terwijl niemand er echt tevreden mee was. De rechtbank van eerste aanleg voorgezeten door de heer Panier heeft onlangs een jonge man vrijgesproken die ervan beschuldigd werd cannabis te hebben gebruikt en verkocht, op grond van het feit dat hij misleid werd door de onduidelijkheid van de wetgeving ter zake. Er moet dus klare wijn worden geschonken.

02.02 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*): Net als u ben ik ervan overtuigd dat de toestand dient te worden verduidelijkt. Ik heb besloten te werken aan die ministeriële omzendbrief die meteen na de goedkeuring van de wet werd opgesteld. Ik heb de raad van procureurs des Konings en het college van procureurs-generaal ontmoet. Zij menen dat de omzendbrief de toestand dient te verduidelijken en formuleren voorstellen in die zin. Ik hoop ten laatste in februari een document te kunnen voorleggen.

02.03 Richard Fournaux (cdH): Het is de wet zelf die de grond van het probleem vormt. Ik vraag u eenvoudigweg om de wet ter discussie te stellen.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Claude Eerdekens aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de nieuwe elementen en de mogelijke wendingen in de zaak van de Bende van Nijvel" (nr. P130)

03.01 Claude Eerdekens (PS): In het kader van deze zaak richtte het Parlement achtereenvolgens twee onderzoekscommissies op, waar een aantal onder ons deel van uitmaakten. Er werden hypothesen geformuleerd over duistere krachten die achter die overvallen zouden zitten. Die acties leken immers zinloos en men kreeg de indruk dat de overvallers uit waren op een treffen met de ordediensten. De buit was verwaarloosbaar, maar daartegenover stond een hoog dodental. Men had het over buitenlandse diensten en over de tekortkomingen van het onderzoek.

Dat alles was aanleiding voor de politiehervorming. De Comités P en I werden opgericht en een cel onderzocht alle mogelijke sporen.

Le quotidien bruxellois *La Libre Belgique* a fait état le 9 septembre dernier d'éléments nouveaux, de témoignages inédits. Aujourd'hui, elle publie de nouvelles informations sur le sujet. Doit-on s'attendre à des rebondissements ? Pouvez-vous éclairer le Parlement à ce sujet ?

03.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*) : Une réunion entre les magistrats et les victimes est prévue. Il y a effectivement de nouveaux témoignages, dix-huit ans après les faits. Ceux-ci sont extrêmement intéressants et précis et concordent avec des éléments ou pistes de l'enquête, notamment dans le cadre du braquage d'Alost.

Les enquêteurs vont essayer de croiser ces éléments, d'utiliser les nouvelles techniques comme l'ADN ou les profilers. Si ces éléments concordent, on pourra procéder à de nouvelles fouilles. Tous les moyens sont mis en œuvre dans cette affaire, notamment au niveau budgétaire.

03.03 Claude Eerdekens (PS) : Je me réjouis que tout soit mis en œuvre pour découvrir la vérité. La population du pays veut que la lumière soit faite sur cette histoire dramatique qui a contribué à miner la confiance en la Justice.

L'incident est clos.

04 Question de Mme Marie Nagy à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'état des lieux concernant le dialogue avec l'Islam" (n° P131)

04.01 Marie Nagy (ECOLO): En cette fin d'année, je voudrais faire le point sur l'évolution d'une société multiculturelle tolérante. Il est indiqué dans la déclaration de gouvernement que le Centre pour l'égalité des chances va proposer avec les entités fédérées un dialogue permanent avec les divers courants culturels et philosophiques pour présenter des propositions d'action de dialogue concrètes à la Conférence ministérielle. Où en est-on ? Dans le même cadre, si l'on est d'accord pour promouvoir l'épanouissement d'un Islam ouvert et tolérant, qu'en est-il de la question de la reconnaissance des mosquées et des imams ?

04.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*): Mme Arena pourra vous expliquer ce qu'elle réalise

Op 9 september jongstleden publiceerde de Brusselse krant *La Libre Belgique* nieuwe elementen en onuitgegeven getuigenissen. Vandaag verscheen er weer nieuwe informatie over dit onderwerp. Wordt het onderzoek hervat? Kan u het Parlement hierover inlichten?

03.02 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*): Er is een vergadering van de magistraten en de nabestaanden van de slachtoffers gepland. Er werden inderdaad nieuwe getuigenissen afgelegd, achttien jaar na de feiten. Deze zijn uiterst interessant en nauwkeurig, en stemmen overeen met elementen of sporen in het onderzoek, met name in het kader van de gewapende overval in Aalst.

De onderzoekers zullen trachten die gegevens naast elkaar te leggen en verbanden te leggen, en zij zullen gebruik maken van nieuwe technieken zoals DNA-analyse of de expertise van profilers. Als die gegevens samenvallen, kunnen er nieuwe opgravingen worden verricht. In deze zaak worden alle middelen in het werk gesteld, en er worden zeker voldoende geldmiddelen ingezet.

03.03 Claude Eerdekens (PS): Het verheugt me dat alles in het werk wordt gesteld om de waarheid te achterhalen. De bevolking van dit land wil dat deze dramatische gebeurtenissen die tot het ondermijnen van het vertrouwen in justitie hebben bijgedragen, worden opgehelderd.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van mevrouw Marie Nagy aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de stand van zaken in de dialoog met de islam" (nr. P131)

04.01 Marie Nagy (ECOLO): In deze eindejaarsperiode zou ik willen nagaan hoever het staat met de tolerante multiculturele samenleving. In de regeringsverklaring staat dat het Centrum voor gelijkheid van kansen van plan is om in samenwerking met de deelgebieden een permanente dialoog te voeren met de verschillende culturele en filosofische stromingen om concrete acties aan de interministeriële conferentie te kunnen voorleggen. Hoeveer staat men hiermee? Als men in dit kader bereid is om de ontplooiing van een open en tolerante versie van de islam te steunen dringt zich de vraag op hoever het staat met de erkenning van de moskeeën en de imams.

04.02 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*): Mevrouw Arena zal u kunnen uitleggen met welke

dans le « suivi » du dialogue 'Mieux vivre ensemble'.

Comme ministre chargée des cultes, je travaille sur deux dossiers en ce qui concerne l'Islam. D'abord l'exécutif des musulmans. Un nouvel exécutif a été nommé à titre transitoire.

Nous devons procéder à un renouvellement via des élections qui concernent la constituante. Nous avons demandé à l'exécutif de proposer les modalités de cette élection, puisque nous respectons la séparation entre les cultes et l'État. C'est donc à eux de faire des propositions. Nous ne ferons que des remarques d'ordre juridique. J'espère que nous aurons ces propositions rapidement pour organiser les élections dans les délais prévus.

En ce qui concerne le partage des compétences avec les Régions, un accord a été négocié. Il sera finalisé prochainement. J'espère que début 2004, sur base de cet accord, on pourra procéder à l'ensemble des reconnaissances.

L'incident est clos.

05 Question de M. Dirk Van der Maelen au ministre de la Défense sur "les transports de troupes et de matériel via le port d'Anvers" (n° P138)

05.01 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): J'ai entendu des rumeurs au sujet de transports imminents de personnel et de matériel militaire via le port d'Anvers. Ces informations sont-elles fondées? Quelles sont l'origine et la destination des transports?

Je souhaiterais rappeler au gouvernement qu'il a été précisé, dans l'accord de gouvernement, que les accords existants, qui ont été conclus durant la Guerre froide, seront réexaminés à la lumière des circonstances géopolitiques modifiées. Quel est l'état d'avancement de ce processus de révision ou, mieux encore, des négociations?

05.02 Laurette Onkelinx, ministre (en néerlandais): Au nom du ministre Flahaut, je confirme le transit de matériel américain de et vers l'Irak au cours des prochaines semaines. La Belgique fournit sa collaboration sur la base du point 13 de la résolution 1511 du Conseil de sécurité des Nations unies du 16 octobre 2003. Les

maatregelen ze concreet gestalte geeft aan de conclusies van de dialoog "Beter samenleven".

Als minister bevoegd voor de erediensten, werk ik aan twee dossiers in verband met de islam. Op de eerste plaats het dossier van de moslimexecutieve. Bij wijze van overgangsmaatregel werd er een nieuwe executieve benoemd.

Via verkiezingen die betrekking hebben op destituante moet een nieuwe samenstelling tot stand komen. We hebben de moslimexecutieve gevraagd om een voorstel in te dienen omtrent de regels volgens dewelke de verkiezing zou moeten verlopen. We leven immers de scheiding tussen de erediensten en de Staat na. Het komt haar dus toe om voorstellen te formuleren. We zullen enkel opmerkingen van juridische aard maken. Ik hoop dat we snel over deze voorstellen zullen beschikken zodat de verkiezing binnen de gestelde termijnen kan doorgaan.

Wat de bevoegdheidsverdeling met de Gewesten betreft, werd na onderhandelingen een akkoord bereikt. Binnenkort zal er de laatste hand aan worden gelegd. Ik hoop dat men begin 2004 op grond van dat akkoord tot alle erkenningen zal kunnen overgaan.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Landsverdediging over "troepen- en materieeltransporten via de haven van Antwerpen" (nr. P138)

05.01 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Ik hoorde geruchten over nakende transporten van militair personeel en materiaal via de haven van Antwerpen. Klopt dat? Wat is de herkomst en de bestemming ervan?

Ik wil de regering eraan herinneren dat in het regeerakkoord werd gestipuleerd dat de thans bestaande akkoorden, die tijdens de Koude Oorlog werden afgesloten, in het licht van de gewijzigde geopolitieke omstandigheden zullen worden herbekeken. Hoe ver staat de voorbereiding daarvan of, beter nog, de onderhandelingen?

05.02 Minister Laurette Onkelinx (Nederlands): In naam van minister Flahaut bevestig ik de transit van Amerikaans materiaal naar en uit Irak tijdens de komende weken. België verleent zijn medewerking op basis van punt 13 van resolutie 1511 van de VN-Veiligheidsraad van 16 oktober 2003. Sinds verschillende weken zijn er daarover

autorités des deux pays entretiennent des contacts à cet égard depuis plusieurs semaines. Il y a une collaboration étroite.

Pour ce qui est de la révision prévue des accords bilatéraux, l'analyse a été entamée. Le gouvernement préfère une étude approfondie, réalisée conjointement par les Affaires étrangères et la Défense, à la précipitation.

05.03 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Je me réjouis d'apprendre qu'il sera oeuvré à la révision des accords. Nous reviendrons sur la question au printemps et demanderons à consulter les documents.

L'incident est clos.

06 Question de Mme Corinne De Permentier au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les expulsions avec ou sans escorte" (n° P132)

06.01 Corinne De Permentier (MR): Vendredi dernier, le tribunal correctionnel de Bruxelles a rendu son jugement, dans le cadre de l'affaire Semira Adamu. Je ne vais pas commenter ce jugement, mais bien les répercussions de cette affaire.

En effet, à la suite de ce jugement, 65 membres de la police fédérale, en charge des expulsions, ont décidé de ne plus procéder à celles-ci, jusqu'au 1^{er} janvier.

Pourrons-nous compter sur ces personnes après cette date? Quelles sont leurs garanties juridiques? Quelle est votre position?

06.02 Patrick Dewael, ministre (*en français*): Je ne commenterai pas non plus la décision du tribunal. Le même jour, les syndicats ont été reçus par mon chef de cabinet. J'ai également demandé au professeur Vermeersch, chargé d'examiner les techniques utilisées lors des expulsions, de réinstaller sa commission et de présenter une nouvelle évaluation en la matière.

La commission reprendra ses activités en janvier et rendra un rapport intermédiaire fin mars. J'ai demandé aux syndicats, que j'ai aussi rencontrés, de respecter ce timing, et d'être associés aux travaux; j'ai en outre accepté de me rendre fin mars à Zaventem pour expliquer ce rapport. Les syndicats ont, dans ces conditions, accepté de reprendre les expulsions.

tussen de autoriteiten van beide landen contacten. Er wordt nauw samengewerkt.

Wat de afgesproken herziening van bilaterale akkoorden betreft, werd de analyse aangevat. De regering verkiest een grondige studie - door Buitenlandse Zaken en Defensie samen - boven overhaasting.

05.03 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Ik ben blij dat werk zal gemaakt worden van de herziening van de akkoorden. Wij zullen hierop in de lente terugkomen en inzage vragen in de stukken.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van mevrouw Corinne De Permentier aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de al dan niet begeleide uitzettingen" (nr. P132)

06.01 Corinne De Permentier (MR): Vorige vrijdag deed de correctionele rechtbank van Brussel uitspraak in de zaak Semira Adamu. Ik zal geen commentaar geven bij die uitspraak, maar wil het wel hebben over de gevolgen van die zaak.

Ingevolge die uitspraak beslisten 65 leden van de federale politie die instaan voor de uitzettingen immers tot 1 januari geen uitzettingen meer te begeleiden.

Kunnen we na die datum weer op die mensen rekenen? Over welke juridische waarborgen beschikken ze? Wat is uw standpunt?

06.02 Minister Patrick Dewael (*Frans*): Ook ik onthoud me van commentaar bij de uitspraak van de rechtbank. Mijn kabinetschef ontving de vakbonden nog dezelfde dag. Ik heb professor Vermeersch, die belast was met het onderzoek van de tijdens de uitzettingen gebruikte technieken, gevraagd zijn commissie weer samen te roepen en te zorgen voor een nieuwe evaluatie.

De commissie zal haar werkzaamheden in januari hervatten en eind maart een tussentijds verslag indienen. Ik heb de vakbonden, die ik intussen ook heb ontmoet, gevraagd rekening te houden met die timing en mee te werken aan het onderzoek. Bovendien heb ik me ertoe verbonden dat verslag eind maart in Zaventem toe te lichten. Onder die voorwaarden hebben de vakbonden aanvaard de uitzettingen voort te zetten.

06.03 **Corinne De Permentier** (MR): Je me réjouis de vos contacts, mais combien y a-t-il eu de cas d'expulsion depuis ?

06.04 **Patrick Dewael**, ministre (*en français*): On a continué. Je vous transmettrai l'information ultérieurement.

06.05 **Corinne De Permentier** (MR): Je vous fais confiance.

L'incident est clos.

07 **Question de M. Mohammed Boukourna au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'évolution et le suivi du dossier des demandeurs d'asile iraniens qui ont fait récemment une grève de la faim" (n° P133)**

07.01 **Mohammed Boukourna** (PS): L'expulsion des demandeurs d'asile iraniens de l'ULB est toujours d'actualité. Il a été mis fin à la grève de la faim grâce à la médiation de Mme Deproost, du Centre pour l'Égalité des chances, et à la suite d'un événement nouveau : un courrier de l'ambassade d'Iran, qualifiant les demandeurs d'asile de « terroristes ».

Combien de dossiers soumis à l'Office des étrangers ont-ils été traités, à la suite de cet élément nouveau ?

Quelle est l'opinion de cet Office sur le courrier de l'ambassade d'Iran ?

Ne faudrait-il pas créer une cellule, regroupant les Affaires étrangères, le C.G.R.A. et les O.N.G., pour vérifier que les pays concernés respectent les libertés individuelles, définies par la Convention de Genève ?

07.02 **Patrick Dewael**, ministre (*en français*): Pour répondre à la dernière question, une cellule spécifique n'est pas nécessaire, car le C.G.R.A. examine toujours, avec les Affaires étrangères et les ONG, la situation des pays d'origine.

Pour les Iraniens, je ne souhaite pas de solution collective, mais chacun peut introduire un dossier individuel.

Entre le 24 novembre et le 17 décembre 2003, 519 demandes d'asile ont été introduites par des Iraniens, dont 461 avaient déjà été introduites une

06.03 **Corinne De Permentier** (MR): Ik ben blij te horen dat u contacten heeft gehad, maar hoeveel gevallen van uitzetting zijn er ondertussen geweest?

06.04 Minister **Patrick Dewael** (*Frans*): Wij zijn ermee voortgegaan. Ik zal u de informatie later bezorgen.

06.05 **Corinne De Permentier** (MR): Ik geloof u.

Het incident is gesloten.

07 **Vraag van de heer Mohammed Boukourna aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de evolutie en de opvolging van het dossier van de Iraanse asielzoekers die onlangs een hongerstaking hielden" (nr. P133)**

07.01 **Mohammed Boukourna** (PS): De uitzetting van de Iraanse asielzoekers uit de ULB is nog altijd actueel. De hongerstaking werd beëindigd na bemiddeling door mevrouw Deproost van het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en na het opduiken van een nieuw feit: een brief van de ambassade van Iran, waarin de asielzoekers als "terroristen" bestempeld worden.

Hoeveel dossiers werden er door de dienst Vreemdelingenzaken behandeld in het licht van dat nieuw gegeven? Wat vindt de dienst Vreemdelingenzaken van die brief van de ambassade van Iran?

Moet er geen cel worden opgericht met vertegenwoordigers van Buitenlandse Zaken, het CGVS en de NGO's, die nagaat of de betrokken landen de bij de Conventie van Genève bepaalde individuele vrijheden respecteren?

07.02 Minister **Patrick Dewael** (*Frans*): Om op uw laatste vraag te antwoorden : het is niet nodig een speciale cel op te richten, want het CGVS onderzoekt altijd de situatie in het land van herkomst, in samenwerking met Buitenlandse Zaken en de NGO's.

Ik wil geen collectieve regeling voor de Iraniërs, maar ze kunnen elk een individueel dossier indienen.

In de periode van 24 november tot 17 december 2003 hebben 519 Iraniërs asiel aangevraagd; 461 onder hen hadden al eerder zo'n aanvraag

première fois. Il y a donc davantage de demandes que de grévistes. Jusqu'ici, l'Office des étrangers a décidé sur 75 demandes : 19 sont recevables et 56, non.

07.03 Mohammed Boukourna (PS): Sur l'ensemble des grévistes de la faim, certains ont vu leur dossier accepté et d'autres non alors que l'ambassade d'Iran les a tous qualifiés de terroristes. Qu'en pensez-vous ?

07.04 Patrick Dewael, ministre (en français): Chaque cas est individuel.

L'incident est clos.

08 Questions jointes de

- Mme Catherine Doyen-Fonck au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le respect des modalités et des conditions d'accueil de certains Palestiniens par les Etats membres de l'Union" (n° P134)

- M. Pieter De Crem au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la manière dont a été organisée la surveillance d'un Palestinien" (n° P135)

- M. Claude Marinower au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'arrestation d'un Palestinien, membre présumé d'une bande de gangsters armés" (n° P136)

- M. Bart Laeremans au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'échec de la politique suivie dans le cadre de la surveillance du Palestinien accueilli en Belgique" (n° P137)

08.01 Catherine Doyen-Fonck (cdH): En mai 2002, à l'issue du siège de l'église de la Nativité à Bethléem, l'Europe a accepté d'accueillir treize Palestiniens qui occupaient cette église.

La Belgique a accueilli un Palestinien, K. Nawawreh, qui est arrivé le 21 mai 2002, pour un séjour temporaire (12 mois) et aux conditions strictes (limitation des déplacements, conditions de sécurité, etc.). Or, depuis, ces conditions ont été bafouées à tous niveaux (voyages en Espagne, résidence à Anderlecht, contacts avec les milieux criminels). Il y a une semaine, l'intéressé a été inculqué pour vol avec violence.

Quelle est donc votre évaluation sur la surveillance de ce Palestinien, et le « suivi » de ce dossier ?

ingediend. Er zijn dus meer aanvragen dan hongerstakers. De dienst Vreemdelingenzaken heeft tot nu toe uitspraak gedaan over 75 aanvragen: daarvan zijn er 19 ontvankelijk verklaard en 56 niet.

07.03 Mohammed Boukourna (PS): Alle hongerstakers werden door de ambassade van Iran terroristen genoemd; toch werd van sommigen het dossier aanvaard, en van anderen niet. Wat denkt u daarvan?

07.04 Minister Patrick Dewael (Frans): Elk geval moet apart beoordeeld worden.

Het incident is gesloten.

08 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Catherine Doyen-Fonck aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de naleving van de opvangmodaliteiten en -voorwaarden voor sommige Palestijnen door de lidstaten van de Unie" (nr. P134)

- de heer Pieter De Crem aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de wijze waarop het toezicht werd georganiseerd op een Palestijn" (nr. P135)

- de heer Claude Marinower aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de aanhouding van een Palestijn als vermeend lid van een gewapende bende overvallers" (nr. P136)

- de heer Bart Laeremans aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het falende toezichtsbeleid op de in België opgevangen Palestijn" (nr. P137)

08.01 Catherine Doyen-Fonck (cdH): Na afloop van het beleg van de Geboortekerk in Bethlehem heeft Europa in mei 2002 beslist om onderdak te bieden aan dertien Palestijnen die deze kerk bezet hielden.

België heeft een Palestijn opvang geboden, nl. K. Nawawreh die op 21 mei 2002 is aangekomen voor een tijdelijk verblijf (12 maand) onder strikte voorwaarden (beperking van de bewegingsvrijheid, voorwaarden inzake veiligheid, enz.). Sindsdien heeft hij al deze voorwaarden met voeten getreden (reizen naar Spanje, verblijf in Anderlecht, contacten met de onderwereld). Een week geleden werd betrokkene beschuldigd van diefstal met geweldpleging.

Hoe evalueert u in het licht van deze feiten de manier waarop deze Palestijn bewaakt wordt en het

dossier wordt bijgehouden?

08.02 Pieter De Crem (CD&V): Si quatre questions orales sont posées sur le même sujet, la Chambre doit organiser un mini-débat, conformément au Règlement. Je m'étonne que ce ne soit pas le cas aujourd'hui. La question est peut-être trop sensible.

Il y a un an et demi, une prise d'otages a eu lieu dans l'église de la Nativité à Bethléem. Bien que Khalil Al N. fût l'un des preneurs d'otages, le ministre Michel et l'ensemble du gouvernement n'ont pas vu d'objection à ce qu'il bénéficie de l'hospitalité belge. Pour les Israéliens, il n'était guère évident d'autoriser l'intéressé à se rendre en Belgique. En effet, celui-ci est membre du Tanzim-Fatah, la branche armée du mouvement Fatah du président Arafat.

Le gangster palestinien – j'ai entendu des membres de la majorité le qualifier de terroriste – n'a pu gagner notre pays que sous de strictes conditions.

Il devait s'inscrire à Bertrix et se présenter régulièrement auprès des services de police. Il n'a pas respecté ces conditions et a échoué dans le milieu criminel. L'Office des étrangers a établi un rapport et M. Khalil devait retourner à Bertrix. Selon le département de l'Intérieur, il s'est conformé aux conditions, ce qui est inexact. Le bourgmestre le confirme.

Le 20 décembre 2002, le bureau de poste de Brakel a été attaqué. Après avoir été arrêté cette semaine à Anderlecht, l'intéressé aurait avoué être impliqué dans cette attaque mais également entretenir des liens avec des organisations terroristes. Or, M. Duquesne nous avait assuré que M. Khalil ne représentait aucun danger et qu'il était même en droit d'introduire une demande d'asile s'il le désirait. A-t-il fait une demande ? Quel sort le département de l'Intérieur a-t-il réservé au rapport rédigé par l'Office des étrangers ? Constitue-t-il une menace pour la sécurité nationale et, dans l'affirmative, le ministre lui retirera-t-il son droit de séjour et veillera-t-il à son expulsion ?

08.03 Claude Marinower (VLD): Dès le départ, je me suis interrogé sur le bien fondé de l'accueil de M. Khalil Al-Nawarweh. La Belgique était l'un des seuls pays d'Europe occidentale à accueillir des Palestiniens en exil : les grandes puissances européennes n'ont pas agi dans ce sens. En tout état de cause, le séjour de M. Nawarweh était soumis à conditions.

08.02 Pieter De Crem (CD&V): Als er vier mondelinge vragen zijn over hetzelfde onderwerp, moet de Kamer volgens het Reglement een minidebat organiseren. Het verbaast me dat dit nu niet gebeurt. Misschien ligt het onderwerp te gevoelig.

In de Geboortekerk van Betlehem vond ooit een gijzeling plaats. Khalil Al N. was een van de gijzelnemers, maar mocht voor minister Michel en de hele regering van de Belgische gastvrijheid genieten. Dat hij van de Israëli's naar België mocht komen, was niet evident, want hij is lid van Tanzim Fatah. Dat is de gewapende arm van de Fatah-beweging van Arafat.

De Palestijnse gangster - op de banken van de meerderheid hoorde ik het woord terrorist - kon slechts onder strikte voorwaarden naar ons land komen.

Hij moest zich inschrijven in Bertrix en zich daar regelmatig melden bij de politie. Aan die voorwaarden heeft hij zich niet gehouden en hij is in het misdaadmilieu verzeild geraakt. De dienst Vreemdelingenzaken heeft een rapport opgemaakt en Khalil moest terugkeren naar Bertrix. Volgens Binnenlandse Zaken heeft hij zich aan de voorwaarden gehouden, maar dat is niet waar. De burgemeester bevestigt dat.

Op 20 december 2002 werd het postkantoor van Brakel overvallen. Nadat Khalil deze week werd opgepakt in Anderlecht zou hij zowel zijn betrokkenheid bij die overval als zijn banden met terroristische organisaties opgebiecht hebben. Nochtans had minister Duquesne ons verzekerd dat Khalil niet gevaarlijk was en dat hij zelfs een asielaanvraag kon indienen indien hij dat wenste. Heeft hij dit inderdaad gedaan? Wat heeft Binnenlandse Zaken gedaan met het rapport van de dienst Vreemdelingenzaken? Vormt hij een bedreiging voor de binnenlandse veiligheid en zo ja, zal de minister zijn verblijfsvergunning intrekken en hem laten uitwijzen?

08.03 Claude Marinower (VLD): Ik had van meet af aan grote vraagtekens bij het opnemen van Khalil Al-Nawarweh. België was een van de enige West-Europese landen die Palestijnse bannelingen heeft opgenomen: de grote Europese mogendheden hebben dat niet gedaan. Hoe dan ook was de opname van Nawarweh aan voorwaarden verbonden.

A Brakel et à Court-Saint-Etienne, on a fait usage de pentrite, un explosif dont le mécanisme de mise à feu est de fabrication yougoslave. En l'espèce, nous n'avons pas affaire à du petit banditisme.

In Brakel en Court-Saint-Etienne werd pentriet gebruikt, een springstof met een ontstekingsmechanisme van Joegoslavische makelij. Het gaat hier dus niet om gewoon banditisme.

Quels contacts ce Palestinien entretenait-il en Espagne ? Etait-il en rapport avec d'autres Palestiniens exilés en Europe occidentale ? Qu'est-il advenu du butin ? A-t-il été utilisé pour financer des organisations terroristes ?

Welke contacten had deze Palestijn in Spanje? Had hij contacten met de andere Palestijnse bannelingen in West-Europa? Wat gebeurde er met de buit? Werd ze gebruikt voor het financieren van terroristische organisaties?

Quoi qu'il en soit, la surveillance a échoué.

In ieder geval heeft het toezicht gefaald.

08.04 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Le 23 mai 2002, M. Tastenoye avait déjà protesté contre l'arrivée de ce Palestinien en Belgique mais le ministre Duquesne avait alors balayé ses protestations d'un revers de main, affirmant que l'intéressé était inoffensif et qu'il était l'objet d'une surveillance rapprochée. La suite des événements lui a évidemment donné tort. Khalil - c'est son nom - n'a pas observé les conditions qui lui avaient été imposées, allant même jusqu'à se convertir au braquage de banque.

08.04 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Op 23 mei 2002 heeft de heer Tastenhoye al geprotesteerd tegen de opname van deze Palestijn in België, maar zijn protest werd toen afgewimpeld door minister Duquesne. De Palestijn zou ongevaarlijk zijn en goed in het oog gehouden worden. Ondertussen weten wij dat het anders uitgedraaid is. Khalil heeft zich niet aan de opgelegde voorwaarden gehouden en kon zich zelfs omscholen tot bankrover.

En juillet, on savait déjà qu'il se trouvait à Anderlecht mais il a fallu attendre novembre avant qu'on lui enjoigne de retourner à Bertrix. Pourquoi ne l'a-t-on pas immédiatement expulsé ou écroué ? Le ministre avait-il été informé par la Sûreté de l'Etat que l'intéressé ne respectait pas les conditions auxquelles il était soumis et, dans l'affirmative, quelles mesures a-t-il prises ? Khalil a-t-il envoyé clandestinement de l'argent à des organisations terroristes ? Qu'advient-il de lui une fois sa peine purgée ? Pourra-t-il rester en Belgique ?

In juli wist men al dat hij zich in Anderlecht ophield, maar het heeft tot november geduurd voor men hem aangemaand heeft om naar Bertrix terug te keren. Waarom heeft men hem niet onmiddellijk uitgewezen of opgesloten? Was de minister via de Staatsveiligheid op de hoogte van het feit dat hij zich niet aan de voorwaarden hield en zo ja, welke maatregelen heeft hij dan genomen? Werd er geld doorgesluist naar terroristische organisaties? Wat zal er met hem gebeuren nadat hij zijn straf heeft uitgezeten? Kan hij dan nog in België blijven?

08.05 Patrick Dewael, ministre (en néerlandais): L'an dernier, j'ai suivi cette affaire de loin et avec beaucoup de scepticisme. Toutefois, la décision d'accueillir le Palestinien émane non de la Belgique mais du Conseil affaires générales et relations extérieures de l'Union européenne. Celui-ci a proposé que les Etats membres de l'Union européenne accueillent à titre d'exilés les treize Palestiniens qui occupaient l'église de la nativité de Bethléem. Je constate qu'à l'exception de l'Irlande, la majeure partie des Etats qui se sont déclarés prêts à accueillir les intéressés sur leur territoire sont des pays méditerranéens. M. Khalil Al-Nawarweh ne dispose pas d'un permis de séjour conforme à la législation belge et n'a pas introduit de demande d'asile. Il jouit d'un droit de séjour *sui generis* à la suite de la décision européenne. Nous

08.05 Minister Patrick Dewael (Nederlands): Vorig jaar heb ik deze zaak van op afstand en met grote scepsis gevolgd. Maar de beslissing om de Palestijn op te nemen is niet genomen door de Belgische regering, maar door de Raad Algemene Zaken en Buitenlandse Betrekkingen van de Europese Unie. Die heeft aangeboden om de dertien Palestijnen die de Geboortekerk in Bethlehem bezetten, als bannelingen in de EU-lidstaten op te nemen. Ik stel vast dat, behoudens Ierland, de meeste landen die zich bereid hebben getoond om deze bannelingen op te nemen, mediterrane landen zijn. De betrokkene heeft geen verblijfsvergunning conform de Belgische wetgeving, hij heeft ook geen asiel aangevraagd, maar hij heeft een verblijfsrecht *sui generis* als gevolg van de Europese beslissing. We kunnen dus

ne pouvons dès lors pas recourir aux moyens classiques.

Les seules obligations que nous ayons pu imposer à l'intéressé étaient la résidence fixe et l'obligation de se présenter. Pour le reste, il a pu se déplacer librement sur le territoire belge. Il est exact que, pendant un certain temps, il n'a pas respecté l'obligation de se présenter.

Nous négocions actuellement avec lui pour essayer de le ramener à de meilleures sentiments mais nous ne disposons d'aucune base légale pour l'assigner à résidence. Son droit de séjour a d'ailleurs été prolongé de deux ans en mai. On peut comprendre qu'une personne qui ne parle ni le français ni le néerlandais cherche à prendre contact avec des personnes qui s'expriment dans sa langue. Cela non plus, nous n'avons pu le lui interdire. Nos services ont dû se contenter de nous faire rapport à ce sujet.

Que M. De Crem considère d'emblée que l'intéressé est coupable d'avoir perpétré une attaque, voilà qui me heurte infiniment. S'être soustrait à l'obligation de se présenter n'implique pas pour autant qu'il ait commis des actes répréhensibles. Il a en effet été découvert au cours d'une perquisition dans une habitation où plusieurs personnes ont été arrêtées. L'intéressé a été placé sous mandat d'arrêt et comparaitra prochainement devant la chambre du conseil. Il est réputé innocent jusqu'à ce que sa culpabilité soit établie.

Vu sa situation particulière, les ennuis étaient inévitables. Il est impossible de surveiller étroitement quelqu'un qui dispose d'un statut *sui generis*.

Le ministre des Affaires étrangères va prendre contact d'urgence avec l'Union européenne pour une concertation au sujet du statut de l'intéressé. Des problèmes analogues se sont produits en Irlande. Pour le surplus, je me fie à l'enquête judiciaire pour éclaircir la situation; je vais contacter Mme Onkelinx à ce sujet.

08.06 Catherine Doyen-Fonck (cdH): Je tiens d'abord à rappeler que l'Union européenne n'a pas contraint la Belgique à accueillir cette personne. Ensuite, la Belgique n'a pas pu assumer les mesures nécessaires à la sécurité de ses concitoyens. Vos propos ne me rassurent pas dans la mesure où un terroriste séjourne sur le territoire et qu'il n'existe aucun moyens de pression satisfaisants.

geen klassieke middelen inzetten.

De enige verplichtingen die wij de betrokkene konden opleggen, waren de vaste verblijfplaats en de meldingsplicht. Voor het overige kon hij zich vrij over het Belgische grondgebied bewegen. Het klopt dat hij zich een tijd niet aan de meldingsplicht heeft gehouden.

Op dat ogenblik is er met hem onderhandeld om te proberen hem tot betere gedachten te brengen, maar er is geen wettelijke basis om hem huisarrest op te leggen. Zijn verblijfsrecht is overigens in mei nog eens met twee jaar verlengd. Het is begrijpelijk dat iemand die noch Frans noch Nederlands praat, contact zoekt met mensen die dezelfde taal spreken. Ook dat kon men hem niet verbieden. Onze diensten konden daarover enkel rapporteren.

Het stoort mij mateloos dat de heer De Crem er meteen van uitgaat dat de betrokkene schuldig is aan een overval. Dat hij zich heeft onttrokken aan de meldingsplicht, impliceert niet dat hij strafbare feiten heeft gepleegd. Hij werd inderdaad aangetroffen in een woning waar een huiszoeking plaatsvond en waar meerdere personen werden gearresteerd. De betrokkene is aangehouden en verschijnt eerdaags voor de raadkamer. Tot bewijs van zijn schuld is hij onschuldig.

Zijn bijzondere situatie vraagt om moeilijkheden. Het is een onmogelijke taak om iemand goed in het oog te houden als hij een statuut *sui generis* heeft.

De minister van Buitenlandse Zaken zal dringend contact opnemen met de Europese Unie voor nader overleg over het statuut van de betrokkene. In Ierland hebben zich gelijkaardige problemen voorgedaan. Voor de rest vertrouw ik erop dat het gerechtelijk onderzoek duidelijkheid zal brengen; daarover zal ik minister Onkelinx aanspreken.

08.06 Catherine Doyen-Fonck (cdH): Ik wil er allereerst op wijzen dat de Europese Unie België niet verplicht heeft de betrokkene op te vangen. België is er niet in geslaagd de nodige maatregelen te treffen om de veiligheid van zijn burgers te garanderen. Uw verklaringen stellen mij niet gerust: er bevindt zich een terrorist op ons grondgebied, en we beschikken niet over afdoende pressiemiddelen.

08.07 Patrick Dewael, ministre (*en français*): Sur quel élément vous basez-vous pour qualifier cette personne de terroriste ?

Il s'agit d'une question essentielle dans la mesure où une décision européenne a été prise sur ce dossier.

08.08 Catherine Doyen-Fonck (cdH): J'ai utilisé le terme terroriste avec prudence.

Toutefois, vous conviendrez que M. Khalil a eu une attitude légèrement terroriste en Palestine.

08.09 Patrick Dewael, ministre (*en français*): Que voulez-vous dire ?

08.10 Catherine Doyen-Fonck (cdH): Je ne me trouvais pas en Palestine mais les faits relatés par la presse donnent suffisamment d'éléments pour qualifier ce monsieur de terroriste.

Par ailleurs, des faits de violence ont été constatés en Belgique au mois de décembre 2002. Il a fallu attendre six mois pour que ceux-ci soient pris en compte et ce malgré des conditions strictes de surveillance.

Au vu de ces éléments, la responsabilité de votre prédécesseur, M. Duquesne, paraît largement engagée.

08.11 Pieter De Crem (CD&V): C'est le droit le plus strict des parlementaires de poser au gouvernement des questions sur cette affaire.

La Belgique n'était pas tenue d'autoriser l'intéressé à séjourner chez nous. Il s'est agi d'une décision politique. Le ministre Michel a persuadé l'ensemble du gouvernement ainsi que le VLD d'avaliser cette décision. Même s'il n'en était pas heureux, le ministre Dewael endosse aujourd'hui la responsabilité de cet égarement. Il a le devoir de soumettre l'intéressé aux règles applicables à tous les demandeurs d'asile, c'est-à-dire de lui retirer son permis de séjour et de l'extrader. Il doit mettre fin au statut exceptionnel dont il jouissait.

Le gouvernement prive le Parlement d'informations essentielles. Nous demandons à pouvoir consulter les rapports des services de renseignements civils et militaires.

08.12 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*): Lors d'un Conseil européen, la Belgique a accepté d'admettre l'intéressé sur son territoire. Cet engagement a été traduit dans une décision officielle du Conseil européen Affaires générales et

08.07 Minister Patrick Dewael (*Frans*): Op grond waarvan bestempelt u die persoon als een terrorist?

Dit is een fundamentele vraag, in die zin dat er een Europese beslissing is over dit dossier.

08.08 Catherine Doyen-Fonck (cdH): Ik heb de benaming "terrorist" met de nodige behoedzaamheid in de mond genomen. U zal niettemin moeten toegeven dat de heer Khalil in Palestina terroristische neigingen vertoonde

08.09 Minister Patrick Dewael (*Frans*): Wat bedoelt u?

08.10 Catherine Doyen-Fonck (cdH): Ik was zelf niet in Palestina, maar uit de persberichten blijkt duidelijk dat er genoeg redenen zijn om die man een terrorist te noemen.

In december 2002 werden in ons land gewelddaden gepleegd. Pas zes maanden later werd met die constatering rekening gehouden, ondanks de strikte bewaking.

Gezien dit alles is duidelijk dat ook uw voorganger, de heer Duquesne, boter op zijn hoofd heeft.

08.11 Pieter De Crem (CD&V): De parlementsleden hebben het volste recht de regering vragen te stellen over deze zaak.

België was niet verplicht om de persoon in kwestie op te nemen, het ging om een politieke beslissing. Minister Michel heeft heel de regering en de VLD daarin meegesleept. Ook al was hij daar destijds niet gelukkig mee, minister Dewael draagt er nu de verantwoordelijkheid voor. Hij moet op de betrokkene de regels toepassen die voor alle asielzoekers gelden, zijn verblijfsvergunning intrekken en hem uitwijzen. Aan de uitzonderingstoestand moet een einde komen.

Het Parlement wordt essentiële informatie onthouden. We vragen inzage in de rapporten van de civiele en militaire inlichtingendiensten.

08.12 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): België heeft zich op een Europese Raad akkoord verklaard om betrokkene op te vangen. Dat engagement is vertaald in een formele beslissing van de Europese Raad voor Algemene Zaken en

Relations extérieures. Il nous est impossible de revenir unilatéralement sur cette décision. La seule solution qui s'offre à nous, c'est de révoquer ce dossier à l'échelon européen sur la base de faits nouveaux.

Toutes les informations dont j'ai connaissance sont à la disposition du Parlement. Si M. De Crem dispose d'informations supplémentaires, libre à lui de me les communiquer.

Le terme « terroriste » me dérange. Rien n'en justifie l'utilisation en l'espèce.

08.13 Pieter De Crem (CD&V): Le ministre devrait transmettre à ses collègues le rapport de la Sûreté de l'Etat ; cela faciliterait la décision.

08.14 Claude Marinower (VLD): Voici quelques années, un incident du même type s'est produit. Un étranger séjournait dans notre pays pour des motifs particuliers sous le couvert d'un statut spécial. Un commentateur a fait observer que le CD&V, qui pousse aujourd'hui les hauts cris, s'était montré alors particulièrement complaisant.

Une des conditions que devait remplir cet étranger pour séjourner dans notre pays, c'était de n'avoir aucun contact avec la presse. Il n'a pas respecté cette condition. Il est dommage qu'on ait attendu si longtemps avant de prendre des mesures.

Globalement, ce fut une très mauvaise expérience. J'affirme donc : plus jamais ça.

08.15 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Le ministre déploie son parapluie. Il se retranche derrière l'Europe alors que la faute incombe initialement à la Belgique : cet individu n'aurait jamais dû avoir accès à notre territoire.

Nous voulons pouvoir consulter l'ensemble du dossier, ce qui nous a été précédemment refusé. Nous tenons à connaître le contenu du briefing fait par la Sûreté de l'Etat au ministre de l'Intérieur et à savoir ce qui a été convenu entre la Belgique et Israël.

Les services belges ont lamentablement échoué. L'individu a été arrêté à Bruxelles par hasard. Le ministre n'a plus qu'une seule chose à faire: signaler à l'Europe qu'il convient de lever le statut d'exception et de renvoyer l'intéressé en Israël.

08.16 Patrick Dewael, ministre (en néerlandais): Nous l'avons suivi à la trace jour après jour. Mais il

Buitenlandse Betrekkingen. Wij kunnen daar niet eenzijdig op terugkomen. De enige mogelijkheid bestaat erin de zaak, op basis van nieuwe feiten, opnieuw aan te kaarten op Europees niveau.

Alle mij bekende inlichtingen zijn ter beschikking van het Parlement. Als de heer De Crem bijkomende informatie heeft, mag hij mij die altijd bezorgen.

Ik stoor mij aan het gebruik van het woord 'terrorist'. Er is geen enkele grond voor die kwalificatie.

08.13 Pieter De Crem (CD&V): De minister zou best het rapport van de Staatsveiligheid meenemen naar zijn collega's; dat zal de beslissing vergemakkelijken.

08.14 Claude Marinower (VLD): Een aantal jaren geleden was er ook een incident met een vreemdeling die op bijzondere gronden in ons land verbleef en een speciale status had. Een commentator merkte op dat CD&V, die nu zo hoog van de toren blaast, zich toen wel bijzonder mak gedroeg.

Een verbod op contacten met de pers was een van de voorwaarden voor het verblijf van de betrokkene in ons land. Hij heeft zich daar niet aan gehouden. Het is jammer dat het zolang heeft geduurd voor daartegen is opgetreden.

In het algemeen is dit een zeer slechte ervaring geweest. Mijn mening is: *never again*.

08.15 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): De minister steekt een grote paraplu op. Hij verstopt zich achter Europa, hoewel de oorspronkelijke fout door België is gemaakt: de man had ons grondgebied nooit moeten betreden.

We willen het hele dossier inkijken, wat ons eerder werd geweigerd. We willen de inhoud van de briefing van Staatsveiligheid aan minister Dewael kennen en we willen ook weten wat België met Israël heeft afgesproken.

De Belgische diensten hebben jammerlijk gefaald. De man is bij toeval opgepakt in Brussel. Er staat de minister maar één ding te doen: Europa melden dat het uitzonderingsstatuut opgeheven wordt en dat de betrokkene teruggestuurd wordt naar Israël.

08.16 Minister Patrick Dewael (Nederlands): We wisten van dag tot dag waar de man uithing. Alleen

n'avait pas commis de faits de droit commun pour lesquels nous aurions été en droit de l'interpeller. Nous ne disposons d'aucun instrument pour lui imposer quoi que ce soit. Nous ne pouvions pas non plus l'expulser. Je ne déploie pas mon parapluie mais, d'un point de vue juridique, nous devons en référer à l'Union européenne. Je demanderai au département de l'Intérieur d'aborder cette question auprès des instances européennes sur la base de ce qui s'est produit.

Je démens formellement avoir jamais été briefé par la Sûreté de l'Etat à propos d'éventuelles activités terroristes déployées par l'intéressé. La Sûreté de l'Etat ressortit d'ailleurs au ministre de la Justice.

08.17 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Nous voulons avoir accès aux dossiers. Le ministre prétend qu'il savait où l'intéressé séjournait. Il entretenait des contacts avec le milieu. Le ministre aurait tout de même pu le faire placer en détention préventive, non ?

08.18 Patrick Dewael , ministre (en néerlandais): Cette notion de milieu ne figure dans aucun document. Je ne disposais d'aucun motif pour intervenir. Il est à présent accusé d'infractions de droit commun et fait, à juste titre, l'objet d'un mandat d'arrêt judiciaire.

08.19 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Quoi qu'il en soit, l'individu a été découvert par hasard lors d'une perquisition. C'est un peu fort! Nous voulons savoir qui a manqué à son devoir.

08.20 Tony Van Parys (CD&V): Je demande la parole par motion d'ordre. Nous devons traiter cette affaire dans la sérénité. Je propose que la Sûreté de l'Etat transmette les informations pertinentes à la commission d'accompagnement de la Chambre.

Le **président:** Cela me paraît être une bonne façon de procéder.

L'incident est clos.

09 Question de M. Pierre-Yves Jeholet au ministre des Finances sur "le statut fiscal des indemnités perçues par des travailleurs" (n° P139)

09.01 Pierre-Yves Jeholet (MR): Vous connaissez la situation dramatique des travailleurs de l'entreprise *Boston scientific*, victimes d'une délocalisation vers l'Irlande pour des raisons d'aides européennes. Par le biais d'une procédure judiciaire, l'entreprise a été condamnée à payer 500

pleegde hij geen gemeenrechtelijke feiten waarvoor we hem van de straat konden plukken. We hadden geen instrumenten om iets van hem af te dwingen. We konden hem ook het land niet uitzetten. Ik hou geen paraplu open, maar juridisch gezien moeten we via de Europese Unie passeren. Ik zal Buitenlandse Zaken dan ook vragen de zaak aan te kaarten bij de Europese Unie op grond van wat er is gebeurd.

Ik ontken stellig dat ik ooit door Staatsveiligheid over de man ben gebriefd over vermeende terroristische activiteiten; die dienst ressorteert trouwens onder Justitie.

08.17 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): We willen de dossiers inzien. De minister beweert dat hij wist waar de betrokkene zich ophield. Hij had contacten met de onderwereld. De minister had hem toch in preventieve hechtenis kunnen nemen?

08.18 Minister Patrick Dewael (Nederlands): Het woord 'onderwereld' staat in geen enkel document. Ik had geen grond om iets te doen. Nu wordt hij van gemeenrechtelijke feiten verdacht en nu is er een gerechtelijk aanhoudingsmandaat.

08.19 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): In elk geval is de man bij toeval ontdekt bij een huiszoeking. Dat is kras. We willen weten wie gefaald heeft.

08.20 Tony Van Parys (CD&V): Ik vraag het woord bij ordemotie. We moeten deze zaak sereen behandelen. Ik stel voor dat de Staatsveiligheid de relevante informatie overmaakt aan de begeleidingscommissie van de Kamer.

De **voorzitter:** Dat lijkt me een goed idee.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van de heer Pierre-Yves Jeholet aan de minister van Financiën over "het fiscaal statuut van vergoedingen toegekend aan werknemers" (nr. P139)

09.01 Pierre-Yves Jeholet (MR): U kent het droevige lot van de werknemers van *Boston scientific*, die, in verband met Europese steunmaatregelen, het slachtoffer werden van een delokalisatie naar Ierland. Ingevolge een gerechtelijke procedure werd de onderneming

000 FB à chaque travailleur pour dédommagement moral.

Qu'en est-il des avis contradictoires des administrations, la vôtre disant que cette somme n'est pas soumise à l'impôt, celle de Verviers estimant qu'elle est imposable ?

09.02 Didier Reynders, ministre (*en français*): Cette entreprise a effectivement été condamnée à payer 500 000 FB, plus les intérêts légaux, en dédommagement moral pour non-respect des règles. Elle a également décidé de verser le même montant aux travailleurs n'ayant pas introduit de recours en justice.

Il résulte de l'analyse du dossier que lorsque l'employeur décide lui-même du motif de dédommagement moral, il faut payer l'impôt. S'il s'agit d'une décision des cours et tribunaux, la somme n'est pas imposable.

Dans ce cas précis, la décision de l'entreprise d'aussi dédommager moralement les travailleurs n'ayant pas eu recours à la justice, a été assimilée à la décision de justice. Il n'y a donc pas d'imposition. Je communiquerai cette information à l'administration. Nous allons appliquer cette décision.

09.03 Pierre-Yves Jeholet (MR): Cette situation préjudiciable montre les effets pervers d'une délocalisation pour raison d'aides européennes.

L'incident est clos.

10 Question de M. Walter Muls au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les effets sur la santé publique de l'incendie qui a éclaté sur le site Marly-Coke" (n° P140)

10.01 Walter Muls (sp.a-spirit): Il n'y a plus d'activité sur le site de Marly-Coke depuis des années. Cela fait une semaine maintenant qu'un incendie y fait rage. Toutes les autorités, à l'exception du bourgmestre de Bruxelles, ont fait des déclarations à ce sujet. Le ministre Chabert ne s'inquiète pas trop de la situation et attend. M. Gosuin, ministre bruxellois de l'Environnement, voulait visiter le site mais n'y a pas été autorisé par les services d'incendie. La ministre flamande

veroordeeld tot het betalen van 500.000 BF bij wijze van morele schadevergoeding aan alle werknemers.

De verschillende administraties zijn het er niet over eens of die vergoeding al dan niet belastbaar is: uw administratie meent van niet, maar de administratie van Verviers denkt van wel. Wat is de juiste toedracht?

09.02 Minister Didier Reynders (*Frans*): Dit bedrijf werd inderdaad veroordeeld tot het uitbetalen van 500.000 BEF, vermeerderd met de wettelijke interesten, als morele schadevergoeding voor het niet-naleven van de voorschriften. Het besliste tevens hetzelfde bedrag uit te betalen aan de werknemers die geen rechtsovereenkomst hadden ingesteld.

Uit de analyse van het dossier blijkt dat als de werkgever zelf over de reden voor de morele schadevergoeding beslist, de belasting dient te worden betaald. Indien het om een beslissing van de hoven en rechtbanken gaat, is het bedrag niet belastbaar.

In dit geval werd de beslissing van de onderneming om ook de werknemers die geen geding aanspannen te vergoeden, gelijkgesteld met de gerechtelijke beslissing. Die sommen zijn dus niet belastbaar. Ik zal de administratie op de hoogte brengen en dat standpunt zal ook in praktijk worden gebracht.

09.03 Pierre-Yves Jeholet (MR): Uit de nadelige toestand van die werknemers blijkt welke kwalijke gevolgen een delokalisatie met het oog op het binnenhalen van Europese steunmaatregelen kan hebben.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van de heer Walter Muls aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de gevolgen voor de volksgezondheid van de brand op de site Marly-Coke" (nr. P140)

10.01 Walter Muls (sp.a-spirit): De site van Marly-Coke heeft jarenlang stilgelegen. Sedert een week woedt daar een brand. Alle instanties, uitgezonderd de Brusselse burgemeester, hebben hierover uitspraken gedaan. Minister Chabert vond het niet zo erg en wacht af. Brussels minister van Leefmilieu Gosuin wil de site bezoeken, maar mag niet van de brandweer. Vlaams minister Byttebier verklaart dat er op korte termijn wellicht geen probleem is voor de volksgezondheid. Er is nog

Byttebier a déclaré qu'il n'y avait probablement pas à court terme de problèmes pour la santé. Personne n'a encore évoqué un plan catastrophe.

Les mesures à prendre à long terme relèvent de la compétence de M. Demotte. Le ministre va-t-il ordonner à ses services d'évaluer les effets à long terme de la situation et d'examiner la question des responsabilités en cas de dommages?

10.02 Rudy Demotte, ministre (*en néerlandais*) : Je ne suis pas le ministre compétent. Dans le cadre de mes compétences, je ne puis qu'essayer d'étudier les effets à plus long terme sur la santé. Les mesures à prendre maintenant relèvent de la compétence des ministres de l'Environnement Sannen et Gosuin. Je ne puis vous donner pour l'heure de réponse plus concrète.

10.03 Walter Muls (sp.a-spirit): Dans l'intérêt de victimes éventuelles, je propose que le ministre entame une concertation avec les ministres régionaux. L'inertie d'une Région ne doit pas mettre en danger l'ensemble de la population.

L'incident est clos.

11 Question de Mme Annemie Turtelboom au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les soins à domicile" (n° P141)

11.01 Annemie Turtelboom (VLD): "A travail égal, salaire égal", voilà qui paraît aller de soi. Mais ce principe ne semble pas s'appliquer aux infirmiers à domicile indépendants qui sont actuellement discriminés par les pouvoirs publics et ne bénéficient d'aucune intervention pour certains frais de gestion qu'ils assument. Cette situation résulte de la loi du 10 août 2001 et de l'arrêté royal qui l'accompagne, lesquels n'octroient qu'aux seuls salariés et membres du personnel statutaires le bénéfice d'interventions dans le paiement du matériel et de la formation continuée.

Le 11 juin 2003, la Cour d'arbitrage a dénoncé dans un avis le caractère discriminatoire de cette situation. Une nouvelle réglementation devrait entrer en vigueur le 1^{er} janvier 2004 pour y mettre un terme. Y parviendra-t-on? Le ministre procédera-t-il à une régularisation avec effet rétroactif si la discrimination persiste au 1^{er} janvier?

11.02 Rudy Demotte, ministre (*en néerlandais*): La Cour d'arbitrage a annulé l'article 34 et non pas les articles 24 et 25. Le point de vue de la Cour

steeds niets gezegd over een rampenplan.

Als het over de lange termijn gaat komen we op het domein van minister Demotte. Geeft de minister zijn diensten de opdracht om de effecten op de lange termijn en de verantwoordelijkheden in geval van mogelijke schade te onderzoeken?

10.02 Minister Rudy Demotte (*Nederlands*): Ik ben niet de bevoegde minister. We zullen trachten de gezondheidseffecten op termijn te bestuderen, verder reikt mijn bevoegdheid niet. De ministers van Milieu Sannen en Gosuin zijn bevoegd om nu maatregelen te treffen. Een concreter antwoord kan ik nu niet geven.

10.03 Walter Muls (sp.a-spirit): Ik stel voor dat de minister in het belang van mogelijke slachtoffers een overleg opstart met de gewestministers. De inertie van één Gewest mag de hele bevolking niet in gevaar brengen.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van mevrouw Annemie Turtelboom aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de thuisverpleging" (nr. P141)

11.01 Annemie Turtelboom (VLD): Gelijk loon voor gelijk werk, het lijkt een vanzelfsprekendheid. Dit geldt blijkbaar niet voor de zelfstandige thuisverplegers. Zij worden door de overheid op dit ogenblik gediscrimineerd en krijgen geen tegemoetkoming voor bepaalde beheerskosten die zij maken. Dit komt door de wet van 10 augustus 2001 en een daaraan gekoppeld koninklijk besluit. Enkel loontrekkers en statutaire personeelsleden krijgen daardoor tegemoetkomingen voor materiaal en bijscholing.

Het Arbitragehof heeft op 11 juni 2003 in een advies gezegd dat dit discriminerend is. Er zou een nieuwe regeling moeten ingaan op 1 januari 2004 om aan deze discriminatie een einde te maken. Zal dat lukken? Zal de minister met terugwerkende kracht regulariseren als de discriminatie nog steeds bestaat op 1 januari?

11.02 Minister Rudy Demotte (*Nederlands*): Het Arbitragehof heeft artikel 34 vernietigd, niet de artikels 24 en 25. Het standpunt van het

d'arbitrage est qu'il faut appliquer l'équivalence pour les différentes professions au sein d'une même catégorie, en l'occurrence les infirmiers à domicile. L'arrêté royal du 16 avril 2002 met en oeuvre la loi de 2001. Nous souhaitons l'adapter pour créer des conditions équivalentes pour les salariés et les indépendants.

L'article 37 relatif au financement n'a pas été annulé. Le financement peut donc se poursuivre.

11.03 Annemie Turtelboom (VLD): En attendant, la discrimination subsiste. Je tiens à signaler que le marché des infirmiers à domicile indépendants s'accroît d'année en année. Ils méritent d'être traités sur un pied d'égalité.

L'incident est clos.

Le **président**: Nous attendrons un instant l'arrivée de Mme Moerman, prévue à 16 heures, pour ensuite clôturer les questions orales.

La séance est suspendue à 15.53 heures.

Elle est reprise à 16.22 heures.

Le **président**: Mme Moerman ne nous a toujours pas rejoints. Je propose de reporter les questions orales restantes à la fin de la réunion, peu importe l'heure.

11.04 Geert Bourgeois (N-VA): Le président peut tout de même requérir la présence de la ministre.

Le **président**: Je l'ai déjà fait. Hier soir, une autre ministre avait également déjà fait défection.

11.05 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Les ministres savent que, le jeudi après-midi, ils doivent être à la disposition du Parlement. Il est inadmissible que trois parlementaires ne puissent faire leur travail parce que Mme Moerman n'a pas daigné nous rejoindre. En l'occurrence, nous sommes tout de même en droit de requérir sa présence.

Le **président**: Je partage le point de vue de M. Van den Eynde. Un ministre qui ne s'est pas fait officiellement excuser doit être présent au moment des questions orales. Il se peut parfois que les ministres doivent également se rendre simultanément au Sénat. Mais je puis difficilement traîner Mme Moerman jusqu'ici. J'ai demandé qu'on l'appelle à 15.45 heures et j'ai laissé un message sur son gsm. Je ne puis tolérer qu'elle ne soit pas encore arrivée. *(Applaudissements du CD&V et du*

Arbitragehof is dat men gelijkwaardigheid moet hanteren voor de verschillende beroepen binnen eenzelfde categorie, in dit geval de thuisverplegers. Het koninklijk besluit van 16 april 2002 voert de wet van 2001 uit. We willen dit koninklijk besluit zo aanpassen dat er gelijkwaardige omstandigheden komen voor loontrekkers en zelfstandigen.

Artikel 37 over de financiering is niet vernietigd. De financiering kan dus doorlopen.

11.03 Annemie Turtelboom (VLD): De discriminatie blijft intussen bestaan. Ik wil erop wijzen dat de markt van zelfstandige thuisverplegers elk jaar groeit; ze verdienen een gelijke behandeling.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: We wachten even op minister Moerman, die om 16.00 toekomt, zodat we het vragenuurtje kunnen afsluiten.

De vergadering wordt geschorst om 15.53 uur.

De vergadering wordt hervat om 16.22 uur.

De **voorzitter**: Minister Moerman is er nog altijd niet. Ik stel voor de resterende mondelinge vragen te behandelen aan het einde van de vergadering, hoe laat het ook wordt.

11.04 Geert Bourgeois (N-VA): De voorzitter kan de minister toch vorderen?

De **voorzitter**: Dat heb ik al gedaan. Gisteravond liet ook al een minister verstek gaan.

11.05 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): De ministers weten dat ze op donderdagmiddag ter beschikking moeten staan van het Parlement. Het is ongehoord dat drie parlementsleden hun werk niet kunnen doen omdat het mevrouw Moerman niet heeft behaagd op te dagen. In zo'n geval kunnen we haar toch vorderen?

De **voorzitter**: Ik deel de mening van de heer Van den Eynde. Een minister die niet officieel verontschuldigd is, moet er zijn tijdens het vragenuurtje. Er is soms wel overlapping met de Senaat mogelijk. Maar ik kan mevrouw Moerman toch moeilijk naar hier slepen? Ik heb haar om 15.45 uur laten oproepen en heb een boodschap ingesproken op haar gsm. Ik aanvaard niet dat ze er nu nog steeds niet is. *(Applaus van CD&V en Vlaams Blok)*

Vlaams Blok)

11.06 Roel Deseyn (CD&V): La ministre était également absente mardi soir, lors de l'examen du volet Télécommunications. Ces absences semblent se produire surtout lorsque des dossiers importants figurent à l'ordre du jour. Apparemment, le dossier revêt aux yeux du gouvernement un caractère délicat et il fait feindre l'empêchement à certains ministres. Mais il en va tout autrement lorsqu'elle doit faire de grandes déclarations sur des polices d'assurance. Je propose de requérir sa présence dès qu'elle sera disponible.

Le **président**: Je ferai poser les questions dès son arrivée dans l'hémicycle. Comme vous pouvez le constater, cette situation n'a pas l'heur de réjouir votre président.

12 Ordre des travaux

12.01 Pieter De Crem (CD&V): Comment les travaux s'organisent-ils en ce qui concerne le projet relatif à la déclaration libératoire unique? Le Conseil d'Etat a émis un avis important.

Le **président**: Hier, ce projet a été inscrit au point 13 de l'ordre du jour d'aujourd'hui. Nous aviserons lorsque nous aurons terminé les points précédents.

Motion d'ordre

12.02 Pieter De Crem (CD&V): M. Tant demande la parole par motion d'ordre.

12.03 Paul Tant (CD&V): La Chambre peut tout de même convoquer la commission, n'est-ce pas? Cela s'est fait par le passé dans des circonstances similaires.

Le **président**: Ce n'est pas mon rôle.

12.04 Paul Tant (CD&V): J'insiste pour que la Chambre se prononce à ce sujet.

Le **président**: Nous examinerons votre demande lorsque nous serons arrivés au point 13. (*Protestations sur les bancs du CD&V*)

Projets et propositions de loi

13 Projet de loi fixant le contingent de l'armée pour l'année 2004 (554/1)

Discussion générale

11.06 Roel Deseyn (CD&V): Ook dinsdagavond daagde de minister niet op bij de behandeling van het luik Telecommunicatie. Het gebeurt blijkbaar vooral wanneer belangrijke dossiers aan de orde zijn. Blijkbaar vindt de regering dit een netelig dossier en laat ze ministers afwezigheid veinzen. Met grote verklaringen over polissen allerhande heeft de minister het nochtans minder moeilijk. Ik stel voor haar te vorderen zodra ze beschikbaar is.

De **voorzitter**: Ik zal de vragen onmiddellijk laten stellen bij haar aankomst in het halfroond. U voelt ongetwijfeld aan dat de voorzitter met deze situatie helemaal niet tevreden is.

12 Agenda

12.01 Pieter De Crem (CD&V): Hoe worden de werkzaamheden georganiseerd inzake het ontwerp over de eenmalige bevrijdende aangifte? Er werd een belangrijk advies van de Raad van State uitgebracht.

De **voorzitter**: Het onderwerp werd gisteren als punt 13 op de agenda van vandaag geplaatst. We zien wel wat we doen als we zover zijn.

Ordemotie

12.02 Pieter De Crem (CD&V): De heer Tant vraagt het woord bij ordemotie.

12.03 Paul Tant (CD&V): De Kamer kan de commissie toch bijeenroepen? Dat is in het verleden in gelijkaardige omstandigheden nog gebeurd.

De **voorzitter**: Dat is mijn taak niet.

12.04 Paul Tant (CD&V): Ik dring erop aan dat de Kamer zich hierover uitspreekt.

De **voorzitter**: We bespreken uw vraag bij punt 13. (*Protest op de CD&V-banken*)

Wetsontwerpen

13 Voorontwerp van wet tot vaststelling van het legercontingent voor het jaar 2004 (554/1)

Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est close.

De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (554/1)

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (554/1)

Le projet de loi compte 3 articles.

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 à 3 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

14 **Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Gouvernement du Royaume de Thaïlande concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, et à l'Annexe, signé à Bruxelles le 12 juin 2002 (464/1-2)**

14 **Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Regering van het Koninkrijk Thailand inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, en met het Bijvoegsel, ondertekend te Brussel op 12 juni 2002 (464/1-2)**

Discussion générale

Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.

De algemene bespreking is geopend.

14.01 **Geert Lambert**, rapporteur: Je me réfère à mon rapport écrit.

14.01 **Geert Lambert**, rapporteur: Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

La discussion générale est close.

De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles

Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (464/1)

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (464/1)

Le projet de loi compte 2 articles.

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

15 **Projet de loi portant assentiment à l'Accord établissant une association entre la Communauté européenne et ses Etats membres,**

15 **Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese**

d'une part, et la République du Chili, d'autre part, aux Annexes I à XVII, et à l'Acte final, faits à Bruxelles le 18 novembre 2002 (465/1)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (465/1)

Le projet de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

16 **Projet de loi portant assentiment à l'Accord portant création de l'Organisation Internationale de la Vigne et du Vin, et à l'Acte final, faits à Paris le 3 avril 2001 (466/1)**

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (466/1)

Le projet de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

17 **Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre les Etats parties à la Convention portant création d'une Agence spatiale européenne et l'Agence spatiale européenne concernant la**

Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Chili, anderzijds, met de Bijlagen I tot en met XVII, en met de Slotakte, gedaan te Brussel op 18 november 2002 (465/1)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (465/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

16 **Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag tot oprichting van de Internationale Organisatie voor Wijnstok en Wijn, en met de Slotakte, gedaan te Parijs op 3 april 2001 (466/1)**

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (466/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

17 **Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen de Staten die partij zijn bij het Verdrag tot oprichting van een Europees Ruimte-Agentschap en het Europees Ruimte-**

protection et l'échange d'informations classifiées, fait à Paris le 19 août 2002 (467/1)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

17.01 Pieter De Crem (CD&V): Je souhaiterais demander au secrétaire d'Etat aux Affaires européennes quelle est son appréciation de l'accord qu'on nous demande d'adopter par le biais de ce projet de loi. En effet, la Belgique joue un rôle important dans l'Agence spatiale européenne : un de nos anciens ministres de la Défense y occupe la place de directeur et notre Prince héritier se montre lui aussi très intéressé par la recherche spatiale, comme nous avons pu le constater lors de la mission de Frank De Winne au départ de Baïkonour.

17.02 Jacques Simonet, secrétaire d'État (*en français*) : Plutôt que de faire des moulinets, vous devriez lire le texte du projet de loi qui permet, dans le cadre de la Convention sur l'Agence Spatiale Européenne, d'assurer la transmission des données classifiées entre les États membres sur la base des législations respectives.

Il convient de faire entrer en vigueur cet accord, certes très technique, pour permettre aux entreprises flamandes et belges en général de participer aux marchés et aux contrats mis en œuvre dans le cadre de l'Agence spatiale européenne. Les amis politiques de M. De Crem se sont employés à essayer de retarder les débats sur cet accord au Sénat pour de très mauvaises raisons. Le texte a cependant été approuvé à l'unanimité en commission et en séance plénière.

17.03 Pieter De Crem (CD&V): La réponse du secrétaire d'Etat me satisfait particulièrement. Ce projet permet à un petit pays d'accomplir de grandes choses. Lorsque nous apercevons un satellite européen scintiller dans le ciel et savons que notre pays a participé à sa construction, notre cœur bondit de joie.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la

Agentschap betreffende de bescherming en de uitwisseling van geclassificeerde informatie, gedaan te Parijs op 19 augustus 2002 (467/1)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

17.01 Pieter De Crem (CD&V): Ik zou graag van de staatssecretaris voor Europese Zaken vernemen wat zijn appreciatie is van het akkoord dat wij via het wetsontwerp moeten goedkeuren. België speelt immers een belangrijke rol in het Europese Ruimteagentschap. Een voormalige minister van Defensie van ons land is er directeur en ook onze Kroonprins is zeer geïnteresseerd in het ruimteonderzoek, zoals bleek naar aanleiding van de missie met Frank De Winne van op Baïkonour.

17.02 Staatssecretaris Jacques Simonet (*Frans*): In plaats van zo veel wind te maken, zou de heer De Crem er goed aan doen de tekst van het wetsontwerp te lezen. Dit maakt, in het kader van het Verdrag tot oprichting van het Europees Ruimteagentschap, de uitwisseling van geclassificeerde informatie tussen lidstaten op basis van hun respectieve wetgevingen mogelijk.

We moeten dit, toegegeven zeer technische, akkoord in werking doen treden om ervoor te zorgen dat de Vlaamse en, meer in het algemeen, Belgische bedrijven kunnen deelnemen aan de aanbestedingen en de contracten in het kader van het Europees Ruimteagentschap. De politieke medestanders van de heer De Crem probeerden om de verkeerde redenen het debat in de Senaat over dit akkoord op de lange baan te schuiven. Toch werd de tekst er zowel in commissie als tijdens de plenaire vergadering unaniem goedgekeurd.

17.03 Pieter De Crem (CD&V): Ik ben zeer tevreden met het antwoord van de staatssecretaris. Dit is werkelijk iets waar een klein land groot in kan zijn. Als we een Europese satelliet aan de hemel zien fonkelen, en we weten dat ons land daartoe heeft bijgedragen, dan springt ons hart op van vreugde.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als

discussion. (Rgt 85, 4) (467/1)

Le projet de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

18 **Projet de loi portant assentiment à l'Arrangement de Locarno instituant une classification internationale pour les dessins et modèles industriels, et à l'Annexe, signés à Locarno le 8 octobre 1968 et modifié le 28 septembre 1979 (521/1)**

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (521/1)

Le projet de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

19 **Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République du Costa Rica concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Bruxelles le 26 avril 2002 (522/1)**

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la

basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (467/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

18 **Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst van Locarno tot instelling van een internationale classificatie voor tekeningen en modellen van nijverheid, en met de Bijlage, ondertekend te Locarno op 8 oktober 1968 en gewijzigd op 28 september 1979 (521/1)**

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (521/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

19 **Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Republiek Costa Rica inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, gedaan te Brussel op 26 april 2002 (522/1)**

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als

discussion. (Rgt 85, 4) (522/1)

Le projet de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Questions (continuation)

20 Questions jointes de

- M. Geert Bourgeois à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'assurance octroyée par l'Office du Ducroire à une usine d'armements en Tanzanie" (n° P142)

- M. Francis Van den Eynde à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'assurance octroyée par l'Office du Ducroire à une usine d'armements en Tanzanie" (n° P143)

- M. Roel Deseyn à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'assurance octroyée par l'Office du Ducroire à une usine d'armements en Tanzanie" (n° P144)

20.01 **Geert Bourgeois** (N-VA): L'une des premières prouesses de ce gouvernement a été la régionalisation des licences pour les livraisons d'armes. En effet, les francophones souhaitent éluder les questions ennuyeuses des Flamands sur toutes ces livraisons d'armes contraires à la loi sur les armes, comme l'année passée dans le cadre du dossier concernant le Népal.

Nous apprenons à présent que la société du tristement célèbre George Forrest, qui entretient de bonnes relations avec certains membres de la majorité, va pouvoir livrer des machines à une usine d'armes en Tanzanie. Ce pays extrêmement démuni se situe dans la région des Grands Lacs et, au départ de cette usine précisément, des armes seraient livrées à des rebelles au Burundi et à l'est du Congo. Notre collègue, M. Van der Maelen, a déclaré que cette situation est en contradiction totale avec la politique de paix que notre pays cherche à mener dans cette région. J'entends dire que le ministre Michel aurait joué un rôle important dans le cadre de ce dossier d'exportation.

La ministre Moerman est compétente pour l'Office du Ducroire, et c'est donc sur ce sujet que portent

basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (522/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Vragen (voortzetting)

20 Samengevoegde vragen van

- de heer Geert Bourgeois aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de verzekering door Delcredere van een wapenfabriek in Tanzania" (nr. P142)

- de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de verzekering door Delcredere van een wapenfabriek in Tanzania" (nr. P143)

- de heer Roel Deseyn aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de verzekering door Delcredere van een wapenfabriek in Tanzania" (nr. P144)

20.01 **Geert Bourgeois** (N-VA): Een van de eerste wapenfeiten van deze regering was de regionalisering van de vergunningen voor wapenleveringen. De Franstaligen wilden immers af van de lastige vragen van de Vlamingen over al die wapenleveringen in strijd met de wapenwet, zoals vorig jaar in het dossier-Nepal.

Nu vernemen wij dat het bedrijf van de beruchte George Forrest, die goede banden heeft met sommige leden van de meerderheid, machines mag leveren aan een wapenfabriek in Tanzania. Dat straatarme land bevindt zich in de regio van de Grote Meren en precies vanuit de betrokken fabriek zouden er wapens geleverd worden aan rebellen in Burundi en Oost-Congo. Collega Van der Maelen heeft gezegd dat dit haaks staat op het vredesbeleid dat ons land in die regio tracht te voeren. Naar verluidt zou minister Michel een grote rol hebben gespeeld bij dit exportdossier.

Minister Moerman is bevoegd voor de Delcredere dienst en daar gaan mijn vragen dan

mes questions. Quel rôle le représentant du gouvernement a-t-il exercé dans le conseil d'administration du Ducroire? La rumeur selon laquelle il n'était même pas présent lorsque la décision a été prise est-elle fondée? Si elle ne l'est pas, a-t-il exercé son droit de veto, dans ce cas?

La décision du Ducroire est-elle valable quant à la forme et au contenu? Le degré de risques de la Tanzanie est de sept, ce qui signifie qu'une livraison requiert la couverture du Ducroire si elle contribue au développement du pays et sert l'intérêt économique de notre pays et du pays de destination.

20.02 Roel Deseyn (CD&V): La Tanzanie est l'un des pays les plus pauvres au monde et est fortement endetté. A mes yeux, il est honteux que la Belgique puisse sponsoriser l'industrie de l'armement de ce pays.

On a jeté le flou sur la décision du Ducroire. De quel montant s'agit-il? La décision a-t-elle été formalisée? Le représentant du gouvernement s'y est-il opposé? Il me revient qu'il a même brillé par son absence! De telles absences à des moments cruciaux rappellent la «méthode Aelvoet»!

L'unité de cette coalition ainsi que de la famille libérale est à nouveau bien mise à mal. D'une part, le ministre Michel qui occupe volontiers le devant de la scène en tant que faiseur de paix en Afrique centrale. D'autre part, la ministre Moerman qui autorise la réassurance des livraisons à l'industrie de l'armement locale.

Il s'agit là d'une violation tant de la loi belge sur les armes que du code de conduite européen. En outre, cette décision revêt un caractère fondamentalement immoral. Il est intolérable que Mme Moerman libère des fonds publics pour soutenir d'obscures fabriques d'armes alors que les citoyens attendent une révision à la baisse de leur assurance automobile ainsi qu'une police d'assurance contre les catastrophes naturelles.

20.03 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Quelle hypocrisie! La N-VA, le CD&V et le Vlaams Blok posent des questions sur ce dossier mais le sp.a-spirit adopte une attitude étonnamment neutre. Les socialistes flamands demandent tout de même, avec la mine pincée d'une vieille fille anglaise qui découvrirait une araignée dans sa tasse de thé, si les transports d'armes transitent par le port d'Anvers.

M. Forrest, soupçonné par l'ONU d'avoir pillé l'Afrique centrale, cherche à construire une fabrique de munitions en Tanzanie. Grâce à la régionalisation des licences d'armes, il lui faut

ook over. Wat is de rol geweest van de regeringsvertegenwoordiger in de raad van bestuur van Delcredere? Klopt het gerucht dat hij zelfs niet aanwezig was toen de beslissing genomen werd? Zoniet, heeft hij dan zijn vetorecht gebruikt?

Is de beslissing van Delcredere rechtsgeldig naar de vorm en naar de inhoud? Tanzania heeft risicograad zeven, wat betekent dat er alleen geleverd mag worden met de dekking van Delcredere als de levering een bijdrage levert aan de ontwikkeling van het land en het economische belang van zowel ons land als het land van bestemming wordt gediend.

20.02 Roel Deseyn (CD&V): Tanzania is een van de armste landen ter wereld en gaat gebukt onder een grote schuldenlast. Ik ben beschaamd dat ons land de wapenindustrie van dat land gaat sponsoren.

Er is heel wat mist gespuid over de beslissing van Delcredere. Over welk bedrag gaat het? Is de beslissing geformaliseerd? Heeft de regeringsvertegenwoordiger zich tegen de beslissing verzet? Naar verluidt was hij zelfs afwezig! Dergelijke afwezigheden op cruciale ogenblikken hebben toch wel een hoog "Aelvoet-gehalte"!

De eenheid van deze coalitie en van de liberale familie is eens te meer ver te zoeken: enerzijds is er minister Michel die graag in de kijker loopt als vredebrenger in Centraal-Afrika, en anderzijds is er minister Moerman die de herverzekering van leveringen aan de plaatselijke wapenindustrie toelaat.

Zowel de Belgische wapenwet als de Europese gedragscode worden hier geschonden en bovendien is de beslissing fundamenteel onethisch. Het is schandalig dat, terwijl de mensen zitten te wachten op betaalbare autoverzekeringen en op de natuurrampenis, minister Moerman overheidsgeld vrijmaakt voor steun aan obscure wapenfabrieken.

20.03 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Wat een hypocrisie! De N-VA, CD&V en het Vlaams Blok stellen vragen over deze zaak, maar sp.a-spirit houdt zich opvallend afzijdig. De Vlaamse socialisten vragen wel, met het typische kwezelachtige gezicht van een Engelse oude vrijster die een spin in haar thee aantreft, of er wapentransporten gebeuren langs de Antwerpse haven.

De heer Forrest, die er door de VN van wordt verdacht Centraal-Afrika te hebben leeggeplunderd, wil een munitiefabriek bouwen in Tanzania. Dankzij de regionalisering van de wapenlicenties heeft hij

uniquement obtenir l'accord du gouvernement wallon et ce genre de dossiers ne pose pas problème en Wallonie.

L'Etat belge, qui a tant à cœur d'aider l'Afrique centrale, se porte garant par le biais de l'Office du Ducroire. Le représentant de la ministre au conseil d'administration s'est tactiquement abstenu d'assister à la réunion en question. Je vous le répète : quelle hypocrisie ! Quelle tartufferie !

20.04 Fientje Moerman, ministre (en néerlandais): Le conseil d'administration de l'Office du Ducroire a examiné cette question le 16 décembre 2003. Le fournisseur est l'entreprise belge New Lachaussée qui a signé un contrat le 24 octobre 2003 avec le ministre de la Défense tanzanien pour la livraison de matériel militaire. La somme totale des contrats à assurer s'élève à 8.860.493,60 millions d'euros. Le quorum requis a été atteint et le conseil a approuvé ce dossier à la majorité simple.

Le représentant de mon département n'a pas assisté à la réunion. Je n'ai été informée qu'a posteriori. Il n'a pas non plus suspendu la décision du conseil d'administration. Le dossier a été approuvé à condition que la licence d'exportation soit octroyée, compétence qui relève depuis quelques mois des Régions. La décision du Ducroire peut être exécutée si le ministre compétent ne s'y oppose pas dans les deux jours. Il n'a pas été fait usage de ce recours ces dernières années.

Depuis la régionalisation des licences d'armes, l'Office du Ducroire ne tient plus compte que des critères relatifs aux techniques d'assurance. Le jugement éthique appartient aux Régions. Je tiens à souligner que le gouvernement wallon ne s'est pas encore prononcé dans ce dossier.

20.05 Geert Bourgeois (N-VA): Tout comme son homologue au gouvernement flamand, Patricia Ceysens, la ministre Moerman se rend coupable de désertion. Elles ferment les yeux toutes les deux. Je souligne que jusqu'à nouvel ordre, la ministre Moerman est compétente pour cette matière. Si elle n'est pas d'accord avec la décision de l'Office du Ducroire, elle n'a qu'à le dire, également à la Chambre.

Le gouvernement nous avait dit que l'Office du Ducroire n'utiliserait plus que des critères relevant de la technique des assurances. Or sur le site web de l'Office, la Tanzanie présente le niveau de risque le plus élevé pour chaque point de l'évaluation. Les livraisons à ce pays ne sont

enkel het fiat van de Waalse regering nodig en in Wallonië doet men niet moeilijk over dat soort zaken.

De Belgische Staat, die zo graag Centraal-Afrika wil helpen, staat borg via de Delcreditedienst. De vertegenwoordiger van de minister in de raad van bestuur van deze dienst is tactisch afwezig gebleven op de bewuste vergadering. Nogmaals: wat een hypocrisie! Wat een schijnheiligheid!

20.04 Minister Fientje Moerman (Nederlands): De raad van bestuur van de Delcreditedienst heeft deze zaak besproken op 16 december 2003. De leverancier is het Belgische bedrijf New Lachaussée, dat op 24 oktober 2003 een contract heeft getekend met het Tanzaniaanse ministerie van Defensie voor de levering van militair materieel. De totale te verzekeren waarde van de contracten is 8.860.493,60 euro. Het vereiste quorum was aanwezig en de raad heeft dit dossier bij gewone meerderheid goedgekeurd.

Mijn afgevaardigde in de raad van bestuur heeft de bewuste vergadering niet bijgewoond. Ik ben daar pas achteraf van op de hoogte gebracht. Hij heeft de beslissing van de raad van bestuur ook niet geschorst. De beslissing is gebeurd onder voorwaarde van afgifte van uitvoerlicentie, wat sinds enkele maanden een gewestelijke bevoegdheid is geworden. De beslissing van Delcredere is uitvoerbaar als de bevoegde minister er niet binnen de twee dagen verzet tegen aantekent. De voorbije jaren is die procedure niet meer gebruikt.

Sinds de regionalisering van de wapenlicenties houdt de Delcreditedienst uitsluitend rekening met verzekeringstechnische criteria. Het ethische oordeel komt aan de Gewesten toe. Ik wijs erop dat de Waalse regering zich nog niet heeft uitgesproken over deze zaak.

20.05 Geert Bourgeois (N-VA): Minister Moerman pleegt net als haar Vlaamse collega Ceysens vaandelvlucht. Allebei sluiten ze de ogen. Ik benadruk dat minister Moerman tot nader order bevoegd is voor deze aangelegenheid. Als ze het niet eens is met de beslissing van de Delcreditedienst, dan moet ze dat zeggen, ook in de Kamer.

De Delcreditedienst zou dus alleen nog maar verzekeringstechnische criteria in aanmerking nemen. Wel, op de website van de dienst zelf krijgt Tanzania op elk beoordelingspunt de hoogste risicograad. Leveringen zijn enkel toegestaan als het gaat om projecten met hoge rendabiliteit die

autorisées que s'il s'agit de projets très rentables qui sont prioritaires pour le développement du pays. Une usine d'armements est-elle importante pour le développement d'un pays où sévit une misère noire ? Comment le ministre Verwilghen explique-t-il cet état de choses ? Le troisième critère est plus facile à satisfaire : la livraison doit contribuer au développement de l'économie belge.

Dans ce dossier, la majorité a abdiqué. La Wallonie peut décider ce qu'elle veut et enfreindre comme bon lui semble la loi sur les armes alors que le Ducroire peut continuer à contrevenir à ses propres principes.

20.06 Roel Deseyn (CD&V): Tous les ministres compétents se soustraient à leurs responsabilités. Ce n'est pas la première fois que l'Office du Ducroire intervient dans des transactions hautement sujettes à caution.

Il est insensé d'adopter d'ores et déjà techniquement un dossier avant de déterminer s'il est éthiquement acceptable. La ministre est politiquement responsable de la décision prise par l'Office du Ducroire. L'absence de son représentant au conseil d'administration lors de cette fameuse réunion est une excuse insuffisante.

Il est inadmissible que l'Etat utilise l'argent du contribuable pour sauvegarder les intérêts des pourvoyeurs d'armes. La ministre pourrait au moins respecter la procédure.

20.07 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): La ministre Moerman a fait un exposé intéressant. Elle invoque la régionalisation des exportations d'armes comme s'il s'agissait d'une fatalité. C'est pourtant bien son gouvernement qui a fait passer la régionalisation pour laisser toute liberté à la Wallonie.

L'absence de son représentant à la réunion de l'Office du Ducroire signifie qu'il refuse d'exécuter sa mission ou qu'il n'y est pas à la demande du gouvernement. Dans ce cas, la ministre est politiquement responsable. Elle se retranche derrière la régionalisation et le règlement du Ducroire. L'éthique ne la concerne pas. Que le gouvernement se taise alors sur la paix en Afrique et la réglementation du commerce des armes!

L'incident est clos.

Projets de lois et propositions

21 **Projet de loi modifiant le Code de la Taxe sur la Valeur ajoutée (431/1-2)**

prioritair zijn voor de ontwikkeling van het land. Is een wapenfabriek belangrijk voor de ontwikkeling van een doodarm land? Hoe legt minister Verwilghen dat uit? Het derde criterium ligt gemakkelijker: de levering moet bijdragen tot de ontwikkeling van de Belgische economie.

Dit is een abdicatie van de meerderheid. Wallonië mag beslissen wat het wil en vrijelijk de wapenwet overtreden, terwijl de Delcredere dienst ongestoord zijn eigen principes mag schenden.

20.06 Roel Deseyn (CD&V): Alle betrokken ministers ontlopen hun verantwoordelijkheid. Het is niet de eerste keer dat de Delcredere dienst tussenkomt in zeer dubieuze transacties.

Het is onzin om zeggend een dossier technisch al goed te keuren vooraleer werd uitgemaakt of het ethisch aanvaardbaar is. De minister is politiek verantwoordelijk voor de beslissing van de Delcredere dienst. De afwezigheid van haar vertegenwoordiger in de raad van bestuur op de bewuste vergadering is een heel zwak excuus.

Het is onaanvaardbaar dat de overheid belastinggeld gebruikt om de belangen van wapenleveranciers veilig te stellen. Men zou op zijn minst de procedure kunnen naleven.

20.07 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Minister Moerman heeft een interessante uiteenzetting gehouden. Ze haalt de regionalisering van de wapenexport aan alsof het een fataliteit is. Het is wel haar regering die de regionalisering heeft doorgevoerd om Wallonië vrij spel te geven.

De afwezigheid van haar vertegenwoordiger op de vergadering van Delcredere betekent dat die weigert zijn opdracht uit te voeren of dat hij er niet is in opdracht van de regering. Dan is de minister politiek verantwoordelijk. De minister verschuilt zich achter de regionalisering en het reglement van Delcredere. Ethiek is haar zaak niet. Dat de regering dan zwijgt over vrede in Afrika en het regelen van de wapenhandel.

Het incident is gesloten.

Wetsontwerpen en voorstellen

21 **Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de Belasting over de Toegevoegde Waarde**

(431/1-2)**Discussion générale**

La discussion générale est ouverte.

21.01 Annemie Roppe, rapporteur: Je me réfère à mon rapport écrit.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (431/1)

Le projet de loi compte 16 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 16 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

22 **Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 1993 (440/1)**

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (440/1)

Le projet de loi compte 9 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 9 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

23 **Projet de loi portant modification de la loi du 20 juillet 1979 concernant l'assistance mutuelle en matière de recouvrement dans la Communauté économique européenne, des**

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

21.01 Annemie Roppe, rapporteur: Ik verwijst naar mijn schriftelijk verslag.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (431/1)

Het wetsontwerp telt 16 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 16 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

22 **Wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van het jaar 1993 (440/1)**

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (440/1)

Het wetsontwerp telt 9 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 9 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

23 **Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 20 juli 1979 betreffende de wederzijdse bijstand inzake de invordering van schuldvorderingen in de Europese economische gemeenschap, die**

créances résultant d'opérations faisant partie du système de financement du Fonds européen d'Orientation et de Garantie agricole ainsi que des prélèvements agricoles et des droits de douane, de la taxe sur la valeur ajoutée et de certains droits d'accise (334/1-2)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

23.01 Annemie Roppe (sp.a-spirit), rapporteur: Je renvoie à mon rapport écrit.

23.02 Yves Leterme (CD&V): Le gouvernement a demandé au Conseil d'Etat de rendre un avis urgent sur un texte qui lui a valu une mise en demeure le 18 juillet 2002. Car la Belgique est à la traîne sur le plan de la transposition de la réglementation européenne en droit belge, en dépit de l'ambition du gouvernement de combler le retard de la Belgique dans ce domaine et de tous les beaux discours prononcés à ce sujet.

23.03 Didier Reynders, ministre (*en français*): Le Conseil d'Etat fait référence au motif de l'urgence mais ne le critique pas particulièrement.

Le **président** : La discussion générale est close.

Discussion des articles

Le **président** : Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (334/1)

Le projet de loi compte 12 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 12 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

23.04 Yves Leterme (CD&V): Une discussion a eu lieu en commission sur la date de l'entrée en vigueur, qui était précisée à l'article 13 de l'avant-projet. Quand la nouvelle réglementation sera-t-elle d'application?

23.05 Didier Reynders, ministre (*en néerlandais*):

voortvloeien uit verrichtingen, die deel uitmaken van het financieringsstelsel van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor Landbouw, alsmede van landbouwheffingen en douanerechten, van de belasting op de toegevoegde waarde en van bepaalde accijnzen (334/1-2)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

23.01 Annemie Roppe, rapporteur: Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

23.02 Yves Leterme (CD&V): De regering heeft een spoedadvies gevraagd bij de Raad van State over een tekst waarvoor ze op 18 juli 2002 in gebreke is gesteld. België loopt achter op het gebied van de omzetting van Europese regelgeving in Belgisch recht ondanks de ambitie om de achterstand in te lopen en alle retoriek hierover.

23.03 Minister Didier Reynders (*Frans*): De Raad van State verwijst naar het motief van de hoogdringendheid, maar maakt er geen bijzondere opmerkingen over.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

De **voorzitter**: Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (334/1)

Het wetsontwerp telt 12 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 12 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

23.04 Yves Leterme (CD&V): Er was in de commissie discussie over het ogenblik van inwerkingtreding. Dat stond in artikel 13 van het voorontwerp. Wanneer treedt de nieuwe regeling in voege?

23.05 Minister Didier Reynders (*Nederlands*):

Si la date n'est pas précisée, ce sera sans doute le dixième jour qui suit la publication, comme d'habitude. N'ayant pas la dernière version du texte sous les yeux, je n'exclus pas la rétroactivité.

23.06 Yves Leterme (CD&V): En l'occurrence, comment est-il tenu compte de l'observation du Conseil d'Etat et du fait que la directive mentionne des dates ?

23.07 Didier Reynders, ministre (*en français*): Le texte de cette loi entrera en vigueur dix jours après sa publication.

23.08 Yves Leterme (CD&V): Le rapport mentionne que le ministre renvoie à l'exposé des motifs en ce qui concerne la suppression de l'article 13. Or je n'en retrouve aucune trace dans l'exposé des motifs.

23.09 Didier Reynders, ministre (*en néerlandais*): Je viens de le retrouver. Lisez à la page 4 du rapport de Mme Roppe: la rétroactivité a été supprimée.

23.10 Yves Leterme (CD&V): C'est donc le rapport qui comporte une erreur. Il ne s'agit en l'occurrence pas d'un détail, mais bien de la date d'entrée en vigueur de la loi.

23.11 Annemie Roppe (sp.a-spirit): A mes yeux, le rapport reflète correctement la discussion.

Le **président**: Sans doute un problème s'est-il posé au niveau de la pagination.

23.12 Yves Leterme (CD&V): Le ministre ni le rapporteur ne sont en mesure d'indiquer, exposé des motifs à l'appui, la date d'entrée en vigueur de la loi. La référence à la page 7 n'est pas exacte.

23.13 Didier Reynders, ministre (*en français*): La nouvelle loi entre en vigueur dix jours après sa publication. Il n'a pas été prévu de rétroactivité parce que ce n'est pas nécessaire, dans la mesure où le principe de l'effet immédiat de la nouvelle loi s'applique aux situations antérieures. Pour le surplus, s'il y a une erreur dans une ligne du rapport, je veillerai à la rectifier. La question de fond est donc éclairée.

24 **Projet de loi modifiant l'article 215, alinéa 3, 4°, du Code des impôts sur les revenus 1992 (352/1-2)**

Wellicht is dat gewoon de tiende dag na de publicatie zoals altijd als er geen vermelding is. Ik heb de laatste versie van de tekst hier niet, dus ik sluit de retroactiviteit niet uit.

23.06 Yves Leterme (CD&V): Hoe wordt dan rekening gehouden met de opmerking van de Raad van State en met het feit dat in de richtlijn data worden vermeld?

23.07 Minister **Didier Reynders** (*Frans*): De wettekst zal tien dagen na de publicatie ervan in werking treden.

23.08 Yves Leterme (CD&V): In het verslag staat dat de minister in verband met het schrappen van artikel 13 verwijst naar de memorie van toelichting. Ik vind hierover echter niets terug in de memorie van toelichting.

23.09 Minister **Didier Reynders**: (*Nederlands*): Ik heb het ondertussen gevonden. Het staat op bladzijde 4 van het verslag van mevrouw Roppe: de terugwerkende kracht is geschrapt.

23.10 Yves Leterme (CD&V): Dan is het verslag niet juist. Het gaat hier niet over een detail. Het gaat over de datum van de inwerkingtreding van de wet.

23.11 Annemie Roppe (sp.a-spirit): Het verslag is mijns inziens een correcte weergave van de bespreking.

De **voorzitter**: Er is vermoedelijk een probleem met de paginering.

23.12 Yves Leterme (CD&V): De minister en de rapporteur kunnen aan de hand van de memorie van toelichting niet aangeven wanneer de wet in werking treedt. De verwijzing naar bladzijde 7 is niet juist.

23.13 Minister **Didier Reynders** (*Frans*): De nieuwe wet treedt tien dagen na de bekendmaking in werking. Het is niet nodig in terugwerkende kracht te voorzien, vermits het principe van de onmiddellijke uitwerking van de nieuwe wet op de vroegere gevallen van toepassing is. Indien er voor het overige een fout staat in een regel van het verslag, zal ik deze zeker laten rechtzetten. De inhoudelijke vraag is dus opgehelderd.

24 **Wetsontwerp tot wijziging van artikel 215, derde lid, 4°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (352/1-2)**

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

24.01 Annemie Roppe, rapporteur: Je renvoie au rapport écrit.

24.02 Melchior Wathelet (cdH): En 2008, si le bénéfice imposable avant paiement de l'administrateur d'une société est inférieur à 72.000 euros, l'administrateur pourra être payé à 50% du bénéfice imposable avant paiement de cet administrateur. Si le revenu imposable de la société est ensuite redressé à la hausse, la rémunération de l'administrateur sera, dès lors, insuffisante pour bénéficier du taux réduit, ce qui entraînera des conséquences en termes de versements anticipés d'impôts insuffisants et donc, par effet «boule de neige», sur les amortissements d'investissements, etc.

De plus, on va globalement concerner plus de sociétés car elles sont plus nombreuses à avoir un bénéfice imposable avant paiement de l'administrateur situé entre 0 et 72.000 euros qu'entre 0 et 50.000 euros.

24.03 Carl Devlies (CD&V): Le présent projet va à l'encontre du chapitre huit de la note de politique générale du gouvernement qui prévoit de l'oxygène pour la connaissance et la volonté d'entreprendre. Cette énième majoration des impôts porte atteinte au principe même de l'entreprise. L'Etat social actif initié sous le précédent gouvernement est un échec complet : le chômage a augmenté, le taux d'emploi a diminué et la prépension à partir de 48 ans est socialement difficile à financer. Le gouvernement parle à présent d'Etat social créatif. Il envisage des stimulants pour la recherche et la création de nouvelles entreprises. Nous constatons toutefois que c'est l'inverse qui se produit. Les charges qui pèsent sur les entreprises sont revues à la hausse.

L'avantage de l'abaissement des taux de l'impôt des sociétés bénéficie actuellement à des entreprises qui, notamment, allouent 24.500 euros à l'un de leurs administrateurs au moins ou qui octroient une rémunération équivalente au revenu imposable de la société concernée. Le projet de loi porte progressivement le montant de base de 24.500 à 36.000 euros en 2008, soit une augmentation de 50% en 5 ans.

En relevant la rémunération minimale, le gouvernement prive un grand nombre de PME de

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

24.01 Annemie Roppe, rapporteur: Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

24.02 Melchior Wathelet (cdH): Als de belastbare winst vóór de uitbetaling van de bestuurder van een vennootschap in 2008 lager is dan 72.000 euro, zal de bestuurder tegen 50 % van de belastbare winst voor uitbetaling van de bestuurder worden uitbetaald. Indien het belastbaar inkomen van de vennootschap vervolgens toeneemt, zal de bezoldiging van de bestuurder onvoldoende zijn om het verlaagde tarief te genieten, wat tot onvoldoende voorafbetalingen van belastingen zal leiden en dus, via een sneeuwbaaleffect, de afschrijvingen van investeringen, enz. zal beïnvloeden.

Bovendien zullen er in totaal meer vennootschappen bij betrokken zijn, omdat er meer vennootschappen zijn met een belastbare winst vóór de betaling aan de bestuurder tussen 0 en 72.000 euro dan tussen 0 en 50.000 euro.

24.03 Carl Devlies (CD&V): Dit ontwerp is in strijd met hoofdstuk acht van de beleidsnota van de regering dat het had over zuurstof voor kennis en ondernemen. Deze zoveelste lastenverhoging is een aanslag op het instituut onderneming. De actieve welvaartsstaat van de vorige regering is volledig mislukt: de werkloosheid is gestegen, de tewerkstellingsgraad is gedaald en brugpensioenen vanaf 48 jaar is maatschappelijk moeilijk financierbaar. Nu wordt er gesproken over de creatieve welvaartsstaat. Men wil stimuli voor onderzoek en de oprichting van nieuwe ondernemingen. We stellen echter vast dat het tegenovergestelde gebeurt. De lasten op de ondernemingen worden verhoogd.

Het voordeel van de verlaagde tarieven van de vennootschapsbelasting geldt momenteel voor bedrijven die onder meer minstens een van hun bestuurders 24.500 euro toekennen of die een bezoldiging toekennen die gelijk is aan het belastbaar inkomen van de betrokken vennootschap. Het wetsontwerp past het basisbedrag van 24.500 euro trapsgewijs aan tot 36.000 euro in 2008, een verhoging met 50 procent op vijf jaar.

Door de minimale bezoldiging op te trekken berooft de regering een groot aantal KMO's van financiële

moyens financiers. Le présent projet de loi n'a aucune considération pour les jeunes entreprises et pour les PME qui éprouvent des difficultés à se financer. Le projet est contraire au principe de la réforme de l'impôt des sociétés de décembre 2002, qui visait à faciliter le financement des entreprises starters.

La disparition du statut fiscal de PME peut avoir pour les entreprises des conséquences catastrophiques qui ne se limitent pas à la perte du taux réduit progressif. D'autres droits disparaissent également.

Le fait que le ministre n'ait pas intégré le présent projet à la réforme de l'impôt des sociétés est révélateur.

En conclusion, les PME seront moins en mesure d'assurer leur financement. Le CD&V votera contre ce projet.

24.04 Didier Reynders, ministre (*français*): Je fais des efforts pour lire et répondre dans la langue dans laquelle je suis interpellé. Je n'avais pas lu le texte en français. La version française est parfaite. La différence mentionnée par M. Leterme concerne l'article 3 et non l'article 13.

(*En néerlandais*): Il ne s'agit donc pas de l'article 13 tel qu'il figure dans la version néerlandaise.

(*En français*) En ce qui concerne le projet actuel d'indexation, je comprends que des formations qui n'ont pas procédé à celle-ci depuis 1992 s'étonnent et ne veulent pas que l'on indexe aujourd'hui. Les barèmes s'adapteront à l'inflation. Cela sera favorable dans la majorité des cas aux contribuables, mais il peut y avoir quelques cas où cela s'avérera défavorable.

24.05 Carl Devlies (CD&V): Les explications fournies par le ministre sont un peu simplistes. Un arrêté royal de 2000 a fixé le montant de 24.500 euros, ce qui signifie qu'il a bien augmenté de 50 pour cent en cinq ans. L'an dernier, la Chambre a adopté une loi visant à réduire le taux de l'impôt des sociétés. Aujourd'hui, par contre, nous allons adopter une loi qui vise à limiter drastiquement le nombre des sociétés susceptibles de bénéficier du taux réduit.

24.06 Melchior Wathelet (cdH): Je rejoins le ministre pour dire qu'en 2006 le montant ne sera pas atteint. Mais pour 2007 et 2008 l'indexation sera de 10%. Une réduction du revenu minimal des

moyens. Dit wetsontwerp houdt geen rekening met jonge ondernemingen en KMO's die moeite hebben om zichzelf te financieren. Het ontwerp is strijdig met het opzet van de hervorming van de vennootschapsbelasting van december 2002, dat de financiering van startende ondernemingen gemakkelijker wilde maken.

Het verlies van het fiscaal statuut van KMO kan voor ondernemingen catastrofale gevolgen hebben. De gevolgen blijven niet beperkt tot het verlies van het verlaagd opklimmend tarief, andere rechten verdwijnen mee.

Het is veelzeggend dat het huidige ontwerp niet is opgenomen in de hervorming van de vennootschapsbelasting.

De KMO's zullen bijgevolg minder kunnen instaan voor hun financiering. De CD&V stemt tegen dit ontwerp.

24.04 Minister Didier Reynders (*Frans*): Ik doe een inspanning om de documenten te lezen en op de vragen te antwoorden in de taal van de spreker. Ik had de Franse tekst niet gelezen. De Franstalige versie klopt wel. De referentie in de memorie van toelichting waar de heer Leterme het over had, betreft artikel 3 en niet artikel 13, zoals vermeld in de Nederlandstalige versie.

(*Nederlands*) Het gaat dus niet om artikel 13 zoals in de Nederlandstalige versie staat.

(*Frans*) Wat de huidige indexeringsplannen betreft, begrijp ik dat partijen die al sinds 1992 geen indexering meer hebben doorgevoerd, verbaasd zijn en niet willen dat er thans een indexering komt. De schalen zullen aan de inflatie worden aangepast. In de meeste gevallen zal dat voordelig zijn voor de belastingplichtigen, maar er kunnen enkele gevallen zijn waarin dat nadelig is.

24.05 Carl Devlies (CD&V): De toelichting van de minister is iets te simpel. Het bedrag van 24.500 euro werd vastgelegd in een KB uit 2000 en het gaat dus nu wel degelijk om een verhoging van dat bedrag met 50 percent op vijf jaar tijd. Vorig jaar werd hier een wet goedgekeurd om het tarief van de vennootschapsbelasting te verlagen. Vandaag volgt echter een wet om het aantal vennootschappen dat van dat verminderd tarief kan genieten, drastisch te beperken.

24.06 Melchior Wathelet (cdH): Ik ben het er met de minister over eens dat het streefcijfer niet bereikt zal worden in 2006. Voor 2007 en 2008 is er evenwel een indexering met 10%. Een

dirigeants et gérants de société a des conséquences importantes au niveau de la réduction du taux d'impôt.

En augmentant d'une manière aussi importante la rémunération minimale, les sociétés qui ne perçoivent pas assez de revenus pour payer ces rémunérations pourraient avoir des problèmes. Elles appliqueront la règle des 50%. Dès lors, si elles ont des bénéfices revus à la hausse, ce chiffre de 50% ne sera pas atteint, d'où tous les problèmes en termes de paiements d'impôts, de versements anticipés. En augmentant le revenu minimum des gérants et administrateurs, vous accroissez ce risque-là.

Le **président** : La discussion générale est close.

Discussion des articles

Le **président** : Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (352/1)

Le projet de loi compte 4 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 4 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

25 Proposition de loi instaurant de nouvelles mesures en faveur des victimes de guerre, à l'intervention de l'Institut des vétérans - Institut national des invalides de guerre, ancien combattants et victimes de guerre (545/1-3)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

25.01 Catherine Doyen-Fonck, rapporteur: Pour la proposition de M. Henry et consorts concernant les nouvelles mesures en faveur des victimes de guerre, je vous renvoie au rapport car tous les articles et amendements ont été adoptés à l'unanimité.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

vermindering van het minimuminkomen van de bedrijfsleiders en zaakvoerders heeft grote gevolgen voor de verlaging van de aanslagvoet.

Als de minimumbezoldiging zo fors wordt opgetrokken, zouden bedrijven die niet genoeg inkomsten hebben om die bezoldiging te betalen in moeilijkheden kunnen geraken. Zij zullen de regel van de 50% toepassen. Als hun winst verhoogt, wordt die 50% niet bereikt, met alle problemen van dien op het stuk van de betaling van de belastingen en de voorafbetalingen. Als de minimumvergoeding van zaakvoerders en bestuurders wordt opgetrokken, vergroot u dat risico.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

De **voorzitter**: Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (352/1)

Het wetsontwerp telt 4 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 4 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

25 Wetsvoorstel tot invoering van nieuwe maatregelen ten gunste van de oorlogsslachtoffers door bemiddeling van het Veteraneninstituut - Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers (545/1-3)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

25.01 Catherine Doyen-Fonck, rapporteur: Wat het voorstel van de heer Henry c.s. met betrekking tot de nieuwe maatregelen ten gunste van de oorlogsslachtoffers betreft, verwijs ik naar het verslag, aangezien alle artikelen en amendementen eenparig werden aangenomen.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (545/3)

La proposition de loi compte 4 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 4 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

26 **Projet de loi instaurant une déclaration libératoire unique (353/1-7)**

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (353/6)

Le projet de loi compte 10 articles.

Amendements déposés:

Art. 2

- 50: Pieter De Crem (353/7)
- 51: Pieter De Crem (353/7)
- 52: Pieter De Crem (353/7)

Art. 4

- 53: Pieter De Crem (353/7)
- 54: Pieter De Crem (353/7)
- 55: Geert Bourgeois, Pieter De Crem (353/7)
- 56: Geert Bourgeois, Pieter De Crem (353/7)

Art. 9

- 57: Yves Leterme, Hendrik Bogaert, Carl Devlies (353/7)

Art. 11 (n)

- 58: Yves Leterme, Hendrik Bogaert (353/7)

Rappel au règlement

26.01 **Pieter De Crem** (CD&V): Avant d'entamer la discussion des articles, je voudrais rappeler à la Chambre que la semaine passée, nous avons demandé l'avis urgent du Conseil d'Etat sur ce projet de loi. Or le Conseil a rendu cet avis aujourd'hui. Il condamne le projet sans appel. Une de ses objections a trait à un conflit de compétences entre l'Etat fédéral et les Régions. J'invoque l'article 98, 8°, du Règlement et je demande une suspension de séance.

Le **président**: A ce stade, il ne reste plus qu'une

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (545/3)

Het wetsvoorstel telt 4 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 4 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

26 **Wetsontwerp houdende invoering van een éénmalige bevrijdende aangifte (353/1-7)**

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (353/6)

Het wetsontwerp telt 10 artikelen.

Ingediende amendementen:

Art. 2

- 50: Pieter De Crem (353/7)
- 51: Pieter De Crem (353/7)
- 52: Pieter De Crem (353/7)

Art. 4

- 53: Pieter De Crem (353/7)
- 54: Pieter De Crem (353/7)
- 55: Geert Bourgeois, Pieter De Crem (353/7)
- 56: Geert Bourgeois, Pieter De Crem (353/7)

Art. 9

- 57: Yves Leterme, Hendrik Bogaert, Carl Devlies (353/7)

Art. 11 (n)

- 58: Yves Leterme, Hendrik Bogaert (353/7)

Beroep op het reglement

26.01 **Pieter De Crem** (CD&V): Voor wij de artikelsgewijze bespreking aanvatten, wil ik de Kamer eraan herinneren dat wij vorige week het dringend advies vroegen van de Raad van State over dit wetsontwerp. Dit advies is er. Het is ronduit vernietigend voor het ontwerp. Een van de bezwaren van de Raad van State betreft een bevoegdheidsconflict met de Gewesten. Ik doe een beroep op artikel 98,8° van het Reglement en vraag een schorsing.

De **voorzitter**: Er volgt slechts een minimale

discussion générale minimale. Pourquoi demandez-vous une suspension ?

algemene bespreking. Waarom vraagt u een schorsing?

26.02 Pieter De Crem (CD&V): Pour me concerter avec le président au sujet de l'application de l'article 98,8°, du Règlement.

26.02 Pieter De Crem (CD&V): Om met de voorzitter te overleggen over de toepassing van artikel 98,8° van het Reglement.

Le **président**: Au lieu d'insérer une suspension dans notre ordre du jour, je vais clôturer la séance de l'après-midi. Je convoque une conférence des présidents à 17.50 heures pour délibérer sur la question que nous pose M. De Crem.

De **voorzitter**: In plaats van een schorsing in te lassen, zal ik de namiddagvergadering sluiten. Om 17.50 uur Conferentie van voorzitters over de vraag die ons wordt gesteld door de heer De Crem.

La séance est levée à 17.42 heures.

De vergadering wordt gesloten om 17.42 uur.